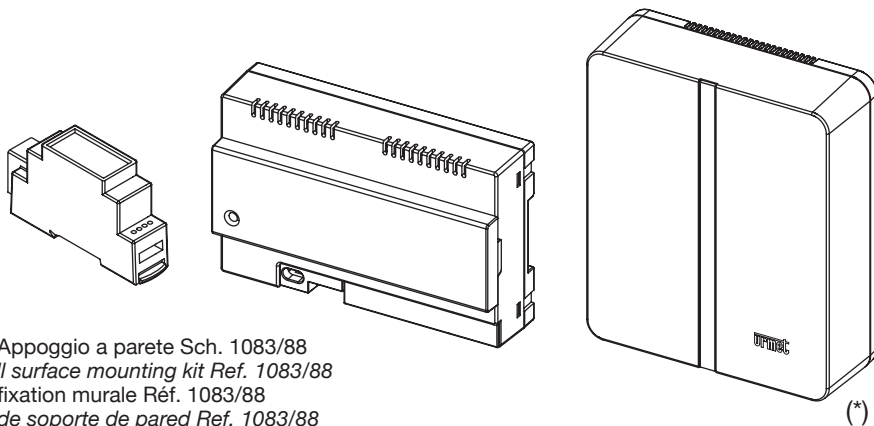


**DISPOSITIVO RINVIO CHIAMATA MULTIUTENZA PER SISTEMA
2VOICE**
MULTI-USER CALL FORWARDING DEVICE FOR 2VOICE SYSTEM
**DISPOSITIF DE RENVOI D'APPEL MULTI-UTILISATEUR POUR
SYSTÈME 2VOICE**
**DISPOSITIVO DE REENVÍO DE LLAMADA MULTIUSUARIO PARA
SISTEMA 2VOICE**
**RUFUMLEITUNGSGERÄT MIT MEHREREN NUTZERN FÜR
2VOICE-SYSTEM**
**DOORVERBINDINGSTOESTEL VOOR MEERDERE GEBRUIKERS
IN HET 2VOICE-SYSTEEM**

Sch./Ref. 1083/83



(*) Kit Appoggio a parete Sch. 1083/88
Wall surface mounting kit Ref. 1083/88
Kit fixation murale Réf. 1083/88
Kit de soporte de pared Ref. 1083/88
Kit für Aufputzmontage Typ 1083/88
Kit wandsteun Ref. 1083/88

LIBRETTO DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION BOOKLET
NOTICE D'INSTALLATION
MANUAL DE INSTALACIÓN
INSTALLATIONSANLEITUNG
INSTALLATIEHANDLEIDING

ITALIANO

SOMMARIO

1. PREMESSA.....	3
2. DESCRIZIONE	3
3. INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO	3
3.1. IN QUADRO ELETTRICO	3
3.2. AD APPOGGIO PARETE MEDIANTE IL KIT SCH. 1083/88 (non fornito a corredo prodotto)	4
3.3. DESCRIZIONE DEI COMPONENTI	5
3.4. ALIMENTATORE (a corredo).....	6
3.5. PROGRAMMAZIONE DELLA CHIAMATA INTERCOMUNICANTE DA POSTO INTERNO A SMARTPHONE (OPZIONALE).....	6
4. CARATTERISTICHE TECNICHE	8
5. LEGENDA SIMBOLI.....	8
6. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	8
7. CONFIGURAZIONE DISPOSITIVO	8
8. SCHEMI DI COLLEGAMENTO	44
8.1. IMPIANTO CON UN DISPOSITIVO RINVIO CHIAMATA MULTIUTENZA IN UNA COLONNA MONTANTE CON DISTRIBUTORE 4 UTENZE	44
8.2. IMPIANTO CON UN DISPOSITIVO RINVIO CHIAMATA MULTIUTENZA COLLEGATO AD UNA USCITA DI DORSALE DA INTERFACCIA DI COLONNA O DA INTERFACCIA POSTI ESTERNI	45
8.3. LEGENDA SCHEMI.....	46
8.4. NOTE LEGATE AGLI SCHEMI	47
ENGLISH	9
FRANÇAIS	16
ESPAÑOL	23
DEUTSCH	30
NEDERLANDS	37

1. PREMESSA

Di seguito vengono elencate le varie azioni da eseguire per rendere operativo in modo facile e veloce il dispositivo:

1. INSTALLATORE

- Installazione del dispositivo nell'impianto.
- Configurazione e fase di test del dispositivo per mezzo dell'App CallMe.
- Abilitazione al funzionamento del dispositivo.
- Passaggio del codice UID all'amministratore.

2. AMMINISTRATORE

- Installazione dell'App CallMe Manager sul PC.
- Messa in funzione del dispositivo tramite App CallMe Manager e codice UID.
- Generazione dei PDF da inviare agli utenti.
- Invio dei PDF via mail o posta agli utenti.

3. UTENTE

- Creazione e abilitazione dell'account per mezzo del PDF inviato dall'amministratore e dell'App CallMe.
- Utilizzo del dispositivo per mezzo dell'App CallMe.
- Condivisione dell'impianto con possibili account secondari.

ATTENZIONE! Nel caso di installazione di un Dispositivo Rinvio Chiamata Multiutenza Sch. 1083/83 in una colonna in cui è presente un dispositivo /58A in un appartamento, rivolgersi al **Centro Assistenza Tecnica Urmet**.

2. DESCRIZIONE

Il Dispositivo Rinvio Chiamata Multiutenze permette il rinvio di una chiamata audio-video oppure solo audio verso uno Smartphone con sistema operativo Android oppure iOS. Il dispositivo è in grado di gestire fino a 4 smartphone per appartamento (1 master e 3 secondari) per un massimo di 126 appartamenti.


Il Dispositivo Rinvio Chiamata Multiutenza viene fornito con un alimentatore locale Sch. 1083/24.

3. INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO

L'installazione del dispositivo deve essere eseguita dal proprio installatore di fiducia.

Il dispositivo deve essere installato in una colonna secondo le regole impiantistiche nazionali.

Viene utilizzata una connessione ad Internet attraverso un modem/router ADSL o 3G/4G mediante cavo Cat5/Cat5E o tramite Wi-Fi.

 *Il dispositivo è stato progettato per l'utilizzo in ambito residenziale e permette di configurare solo alcuni parametri di rete, pertanto potrebbe non*


funzionare su specifiche configurazioni di reti IP aziendali.

Sullo Smartphone, collegato a Internet tramite una propria connessione dati cellulare, o anche Wi-Fi, dovrà invece essere installata l'App Urmet CallMe per poter ricevere la chiamata.

L'App Urmet CallMe permette anche di utilizzare:

1. la funzione di Intercomunicante verso altri Smartphone collegati allo stesso Account;
2. la funzione di Autoinserzione (funzione "Telecamere" sull'app CallMe) per vedere sullo smartphone l'immagine ripresa da posti esterni (principali e secondari) e da eventuali telecamere di controllo TVCC collegate al posto esterno;
3. la funzione di elenco delle chiamate perse.

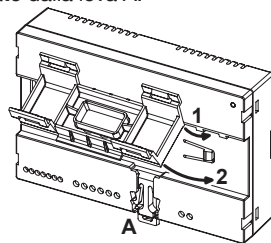
L'App Urmet CallMe è inoltre indispensabile per la configurazione del dispositivo da parte dell'installatore e della configurazione del proprio account per l'utente.

 *Il Dispositivo Rinvio Chiamata Multiutenze funziona solo in aggiunta al/ai posti interni presenti negli appartamenti ed è sempre configurato come se fosse il posto interno con ID/codice uguale a 3.*

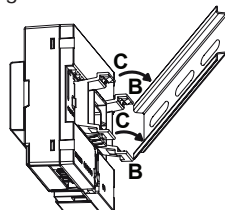
Il Dispositivo Rinvio Chiamata Multiutenze può essere installato secondo una delle seguenti modalità:

3.1. IN QUADRO ELETTRICO

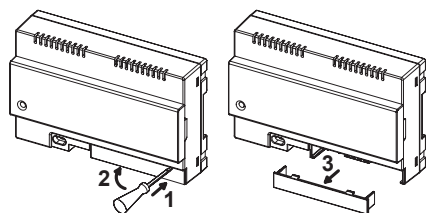
1. Inserire il distanziale dietro al dispositivo nell'apposita sede, facendo in modo che venga bloccato dalla leva A.




2. Inserire i ganci B del distanziale nella guida DIN facendo in modo che le morsettiere del dispositivo siano rivolte verso il basso, quindi inserire i ganci C.




3. Togliere il coperchietto morsettiere.



4. Effettuare il collegamento all'impianto.

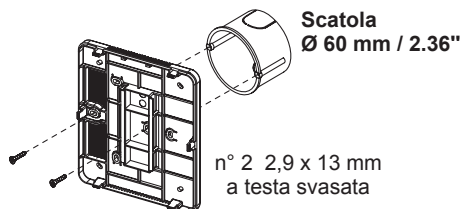
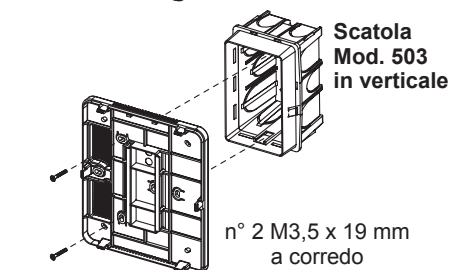
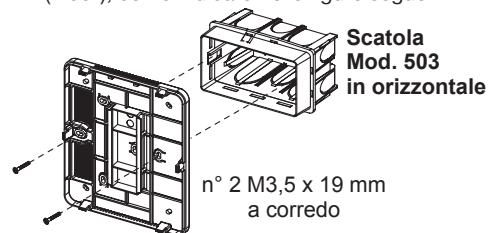
 *L'estremità di un conduttore cordato non deve essere consolidata con una saldatura dolce nei punti in cui il conduttore è sottoposto a una pressione di contatto.*

5. Effettuare la configurazione del dispositivo mediante i jumper e/o i dip-switch.
6. Riposizionare il coperchietto morsettiere.
7. Alimentare il dispositivo.
8. Completare la configurazione dei parametri come indicato nella premessa.

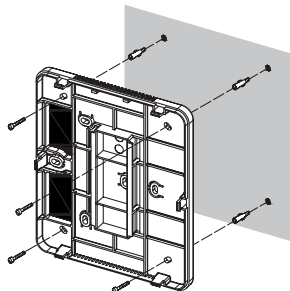
 *Il manuale di configurazione dell'App Urmet CallMe è disponibile sul sito www.urmet.com oppure scansionando il QR-Code alla fine della sezione.*

3.2. AD APPOGGIO PARETE MEDIANTE IL KIT SCH. 1083/88 (non fornito a corredo prodotto)

1. Fissare la base del contenitore (presente nel kit) alla scatola incasso mod. 503 o Ø 60mm (2.36"), come indicato nelle figure seguenti:

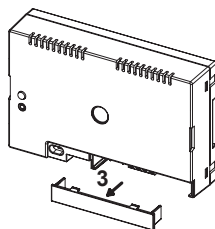
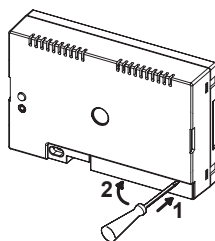
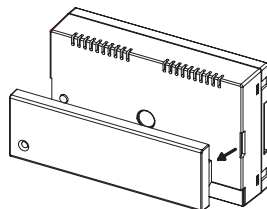


oppure, in alternativa, con viti e tasselli forniti a corredo.

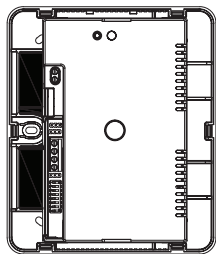


 *Mantenere il passaggio cavi a sinistra.*


2. Rimuovere i 2 coperchietti presenti sul dispositivo.




3. Agganciare il dispositivo alla base rispettando la posizione indicata.



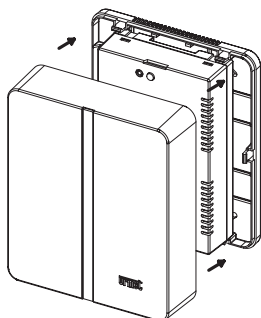
4. Effettuare i collegamenti del dispositivo all'impianto.


 *L'estremità di un conduttore cordato non deve essere consolidata con una saldatura dolce nei punti in cui il conduttore è sottoposto a una pressione di contatto.*

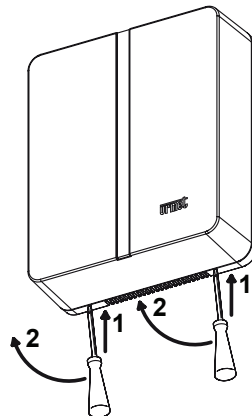
5. Effettuare la configurazione del dispositivo mediante i jumper e/o i dip-switch.
6. Riposizionare il coperchietto morsettiere sul dispositivo (il secondo coperchietto trasparente non va posizionato perché impedisce la chiusura del coperchio).
7. Alimentare il dispositivo.
8. Completare la configurazione dei parametri come indicato nella premessa.

 *Il manuale di configurazione dell'App Urmet CallMe è disponibile sul sito www.urmet.com oppure scansionando il QR-Code alla fine della sezione.*

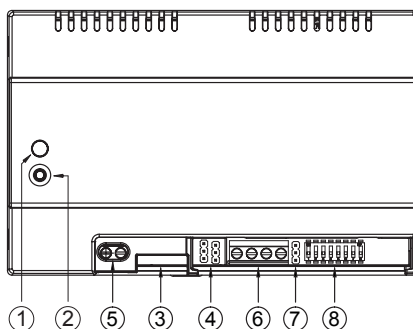
9. Montare il coperchio.




 *Se in un secondo tempo fosse necessario rimuovere il coperchio agire con un cacciavite nelle zone indicate.*




3.3. DESCRIZIONE DEI COMPONENTI





1. **Led STATUS:** led di indicazione dello stato della connessione Internet.
 - **rosso lampeggiante:** il dispositivo è acceso nella modalità di configurazione;
 - **verde acceso fisso:** il dispositivo è correttamente registrato sul SIP server Urmet e quindi pronto a reindirizzare le chiamate verso smartphone;
 - **rosso acceso fisso:** il dispositivo sta segnalando che non è presente una connessione Internet;
 - **arancione acceso fisso:** dispositivo disabilitato (sospensione Wi-Fi).

 *Nella fase di accensione o in seguito alla pressione del pulsante **PROGR./RESET** il dispositivo impiega 50s per avviarsi; in questa fase il led rimane spento.*


2. **Pulsante PROGR./RESET:** premendo il pulsante per un intervallo di tempo
 - **compreso tra 2s e 4s**, il dispositivo verrà riavviato in modalità di configurazione (mantenendo i parametri eventualmente già configurati);
 - **inferiore a 2s o superiore a 4s**, il dispositivo si riavvia.
 - **a seguito di 5 pressioni brevi consecutive** (intervallate da un tempo inferiore a 1s) il dispositivo ripristina i parametri di fabbrica e segnala l'evento con un lampeggio rosso/arancione/verde del led, dopodichè si mette in configurazione.
3. **Connettore LAN:** porta Ethernet per la connessione filare alla rete.
4. **Jumper per definire il tipo di alimentazione del dispositivo.**

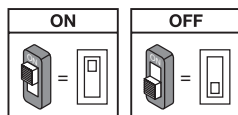
	Alimentazione da alimentatore locale esterno (DEFAULT) NON SPOSTARE
---	---

5. **Morsetti +/- 24V:** morsetti per collegamento all'alimentazione locale esterna.
6. **Morsetti LINE IN, LINE OUT:** connessione al BUS di sistema.
7. **Jumper Z:** impostazione della terminazione di linea.
È necessario attivare la terminazione di linea sul dispositivo collegato alla fine di una linea che non riparta con una nuova tratta dai morsetti LINE OUT.

	Terminazione inserita (DEFAULT)
	Terminazione non inserita

8. **Dip switch CODE:** definiscono il numero della colonna.
 - n.1÷3: **Dip switch non utilizzati.**
 - n.4÷8: definiscono il numero della colonna.

 Per le impostazioni dei dip-switch n.4÷8 fare riferimento al libretto di sistema 2Voice.

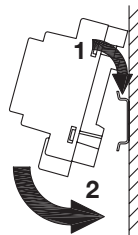


3.4. ALIMENTATORE (a corredo)

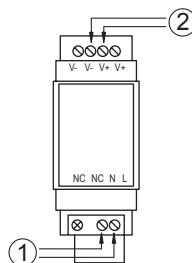
Alimentatore in CAT II 2500 V. L'alimentatore che, una volta installato, è soggetto a tensioni transitorie superiori a quelle della categoria di sovratensione di progetto, necessita di una protezione supplementare delle tensioni transitorie esterne all'apparecchiatura.

INSTALLAZIONE

Il dispositivo deve essere installato all'interno di un quadro elettrico oppure di un armadietto.



Installazione su barra DIN (2 moduli da 18 mm)



1. **Morsetti N, L:** ingresso tensione di alimentazione di rete 110/230 V~
2. **Morsetti V-, V+:** uscita tensione di alimentazione per Dispositivo Rinvio Chiamata Multiutenza

3.5. PROGRAMMAZIONE DELLA CHIAMATA INTERCOMUNICANTE DA POSTO INTERNO A SMARTPHONE (OPZIONALE)


ATTENZIONE! Per programmare la seguente prestazione opzionale per un certo utente, è necessario che l'utente in questione abbia già effettuato l'associazione della propria App CallMe al Dispositivo Rinvio Chiamata Multiutenze.

Recarsi presso il posto interno da programmare come chiamante.



A seconda del modello di posto interno impiegato esistono 2 modalità diverse per effettuare la programmazione (verificare nel libretto istruzioni a corredo del posto interno qual è la tipologia impiegata):

A) Programmazione senza sgancio del microtelefono (Mod. Vmodo e Miro).


Per Mod. Vmodo:

1. Sul posto interno tenere premuto il tasto ● per più di 5 secondi; la conferma dell'entrata in programmazione avviene con il lampeggio lento di colore rosso del pulsante .
2. Effettuare un'auto inserzione dallo smartphone al posto esterno. Passare al punto 3b.


Per Mod. Miro:

1. Effettuare una chiamata dal posto esterno al posto interno.
2. Sullo smartphone rispondere alla chiamata e lasciare aperta la conversazione.
3. Sul posto interno:
 - a. tenere premuto il tasto ● per più di 5 secondi; la conferma dell'entrata in programmazione avviene con il lampeggio lento del led giallo;
 - b. quindi premere il pulsante da programmare (es. ● /  per Mod. Vmodo, ● /  per Mod. Miro) per almeno 3 secondi fino al tono di conferma.
4. Sullo smartphone effettuare l'apertura della porta pedonale.
5. Sul posto interno:
 - a. si udirà un bip di avvenuta programmazione;
 - b. quindi uscire dallo stato di programmazione tenendo premuto il tasto ● per più di 5 secondi.
6. Sullo smartphone chiudere la conversazione o l'auto inserzione in corso.
7. Per verificare la funzione programmata:

Per modelli vivavoce

- a. premere prima il pulsante  e dopo premere il pulsante programmato (es. ●)

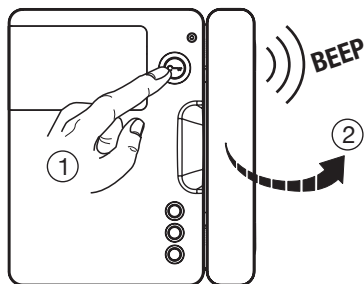
Per modelli con microtelefono

- a. sganciare il microtelefono del posto interno e premere il pulsante programmato (es. ● o );
- b. verificare la presenza della chiamata sullo smartphone e la fonia alla risposta.

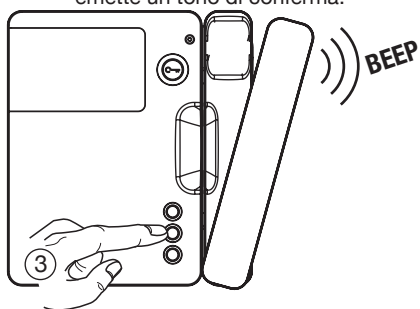
B) Programmazione con sgancio del microtelefono (Mod. Signo).

1. Effettuare una chiamata dal posto esterno al posto interno.

2. Sullo smartphone rispondere alla chiamata e lasciare aperta la conversazione.
3. Sul posto interno:
 - a. tenendo premuto il pulsante apriporta (1), sganciare il microtelefono (2). Il posto interno emette un tono ad indicare l'ingresso in programmazione.



- b. quindi premere il pulsante da programmare (3); il posto interno emette un tono di conferma.



4. Sullo smartphone effettuare l'apertura della porta pedonale.
5. Sul posto interno:
 - a. si udirà un bip di avvenuta programmazione;
 - b. quindi si potrà riagganciare il microtelefono del posto interno che emetterà un bip di uscita dalla programmazione.
6. Sullo smartphone chiudere la conversazione in corso.
7. Per verificare la funzione programmata:
 - a. sganciare il microtelefono del posto interno e premere il pulsante programmato;
 - b. verificare la presenza della chiamata sullo smartphone e la fonia alla risposta.



Per la programmazione della chiamata intercomunicante nei seguenti modelli di videocitofono:

mod. Aiko sch. 1716/1 e 1716/2

mod. Modo sch. 1717/12 e 1717/12H

mod. Folio sch. 1706/5 e 1706/6

mod. Signo sch. 1740/40 con staffa
sch. 1740/83


si rimanda al capitolo
"Impostazioni (audio/video) \ Rubrica
videocitofonica \ Aggiungere un record
alla rubrica" presente nel relativo libretto
istruzione a corredo prodotto.

4. CARATTERISTICHE TECNICHE

Dispositivo Rinvio Chiamata Multiutenza


Tensione di alimentazione esterna: **24 V** ---
Assorbimento Massimo: **200 mA**
Potenza assorbita in funzione: **max 6 W**
Temperatura di funzionamento: **-5 ÷ +45 °C**
23 ÷ 113 °F
Umidità max: **95% UR**
Interfaccia Ethernet: **10/100 Mbps**
Wi-Fi: **2,4 GHz (conforme a IEEE 802.11 b/g/n)**
con antenna interna

Dimensioni (LxAxP):
140 (-8 moduli DIN) x 90 x 60 mm
5.51 x 3.54 x 2.36"

 **Il prodotto è inteso per essere alimentato da un alimentatore esterno Sch. 1083/24 fornito a corredo, tramite morsetti 24 V (6 W, 24 V ---), la cui alimentazione fornita è conforme ai requisiti di sorgente a potenza limitata (LPS), ed è protetta contro il cortocircuito e le sovracorrenti in accordo ai requisiti della EN 60950-1:2006+A11+A1+A12+A2.**

Alimentatore (a corredo)

Alimentazione: **100-240 V~ 50/60 Hz**
Potenza: **12 W max**
Uscita secondaria: **24 V --- 0,42A**
Potenza dissipata dopo 1 ora di lavoro:
..... **max 11 Wh (~40 KJ)**
Dimensioni (LxAxP):
36 (~2 moduli DIN) x 98 x 60 mm

 **I cavi impiegati devono rispondere alla norma IEC 60332-1-2 se di sezione 0,5 mm² o superiore, oppure alla norma IEC 60332-2-2 se di sezione inferiore a 0,5 mm².**

5. LEGENDA SIMBOLI

Simbolo	Spiegazione
---	Tensione di alimentazione continua
\sim	Tensione di alimentazione alternata
	Marchio commerciale del sistema videocitofonico
	PERICOLO - Presenza di componenti critici per la sicurezza
	Riferirsi al manuale d'installazione del dispositivo

6. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante, URMET S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio:

Dispositivo Rinvio Chiamata Multiutenze per sistema 2Voice Sch. 1083/83 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.urmet.com

7. CONFIGURAZIONE DISPOSITIVO

Per la configurazione del dispositivo, inquadrare il QR-Code seguente con la fotocamera del proprio smartphone o tablet e scaricare il **Libretto di configurazione dell'App CallMe**.



<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmet=150309&lingua=it>

ENGLISH

INDEX

1.	FOREWORD	10
2.	DESCRIPTION	10
3.	DEVICE INSTALLATION	10
3.1.	IN A CONTROL PANEL.....	10
3.2.	WALL MOUNTING WITH THE KIT REF. 1083/88 (not included with the product).....	11
3.3.	DESCRIPTION OF COMPONENTS	12
3.4.	POWER SUPPLY (provided)	13
3.5.	PROGRAMMING AN INTERCOM CALL FROM THE INDOOR STATION TO THE SMARTPHONE (OPTIONAL)	13
4.	TECHNICAL SPECIFICATIONS	15
5.	KEY TO SYMBOLS	15
6.	SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	15
7.	CONFIGURE THE DEVICE	15
8.	CONNECTION DIAGRAMS	44
8.1.	SYSTEM WITH A MULTI-USER CALL FORWARDING DEVICE IN A RISER COLUMN WITH FOUR-USER DISTRIBUTOR.....	44
8.2.	SYSTEM WITH A MULTI-USER CALL FORWARDING DEVICE IN A BACKBONE OUTPUT FROM COLUMN INTERFACE OR FROM DOOR UNIT INTERFACE.....	45
8.3.	KEY TO DIAGRAMS.....	46
8.4.	NOTES ON DIAGRAMS	47

1. FOREWORD

Below is a list of the various actions to be performed to make the device operational quickly and easily:

1. INSTALLER

- Install the device in the system.
- Configure and test the device using the CallMe app.
- Enable the device for operation.
- Transfer the UID code to the Administrator.

2. ADMINISTRATOR

- Install the CallMe Manager app on your PC.
- Commission the device using the CallMe Manager app and UID code.
- Generate PDFs to send to users.
- Send PDFs by email or mail to users.

3. USER

- Create and enable the account using the PDF sent by the administrator and the CallMe app.
- Use the device with the CallMe app.
- Share the system with any sub-accounts.

IMPORTANT Contact the **Urmet Technical Assistance Centre** to install a multi-user call forwarding device Ref. 1083/83 in a column with a /58A device in an apartment.

2. DESCRIPTION

The multi-user call sender device can be used to send an audio-video or an audio-only call to an Android or iOS smartphone. The device can manage up to four smartphones per apartment (one master and three secondary) for up to 126 apartments.

The multi-user call forwarding device is supplied with a local power supply unit Ref. 1083/24.

3. DEVICE INSTALLATION

The device must be installed by your trusted installer.

The product is designed to be installed in a column according to national system regulations.

An Internet connection is used through an ADSL or 3G/4G router/modem via Cat5/Cat5E cable or Wi-Fi.

The device was designed for use in residential and commercial environments and can be used to configure only some network parameters. It may consequently not work on specific business IP networks.

The Urmet CallMe App must be installed on a smartphone, connected to the Internet via its own mobile data connection or Wi-Fi, to receive calls.

Functions of the Urmet CallMe App include:

1. Intercom calls to other smartphones connected to the same account;
2. Auto-on function (“Camera” function on the CallMe app) to see the image taken from the door unit (main and secondary) or from connected surveillance cameras on your smartphone.
3. Missed call list function.

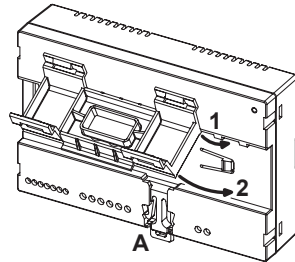
The Urmet CallMe app is also needed by the installer to configure the device and configure the user’s account.

The multi-user call sender device only works in addition to the apartment station(s) in the apartment and is always configured as apartment station with ID/ code 3.

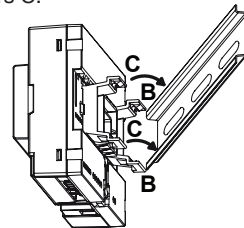
The multi-user call sender device can be installed in one of the following ways:

3.1. IN A CONTROL PANEL

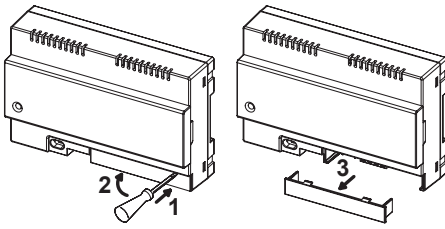
1. Insert the spacer behind the device in its special seat, ensuring that it is locked by the lever A.



2. Insert the retainers B of the spacer in the DIN rail in such a way that the terminal strips of the device are pointing downwards, then insert the retainers C.



- Remove the terminal strip cover.

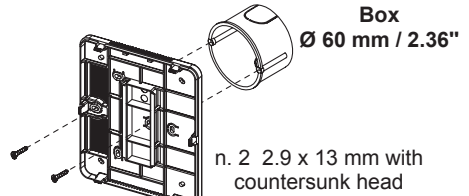


- Connect the assembly to the system.

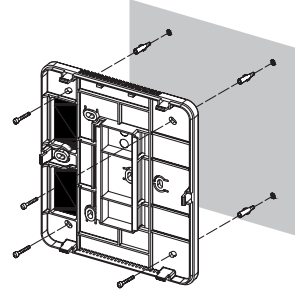
The end of a stranded conductor must not be consolidated with mild soldering in the points in which the conductor is subject to contact pressure.

- Carry out the device configuration by means of jumpers and/or dip-switches.
- Replace the terminal strip cover.
- Power on the device.
- Complete the configuration of the parameters as shown in the introduction.

The Urmet CallMe App configuration manual is available on the www.urmet.com website or by scanning the QR code at the end of the section.



or, alternatively, with screws and anchors supplied in the kit.

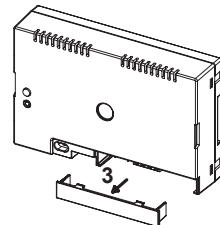
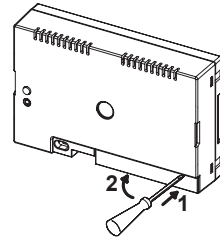
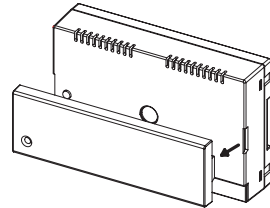
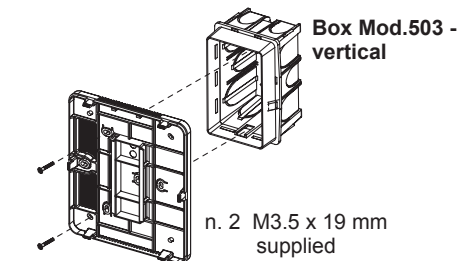
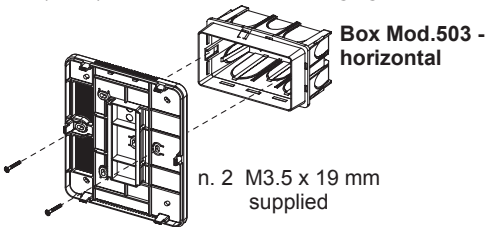


Ensure cables are led through the left side.

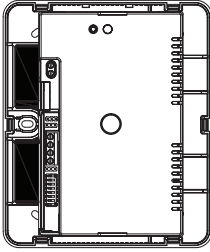
- Remove the 2 covers from the device.

3.2. WALL MOUNTING WITH THE KIT REF. 1083/88 (not included with the product)


- Fix the base of the container (supplied in the kit) to the flush-mounting box mod. 503 or Ø 60mm (2.36") as shown in the following figures:




- Secure the device to the base in the recommended position.



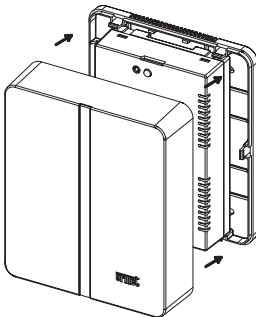
- Carry out the device connection to the system.


 *The end of a stranded conductor must not be consolidated with mild soldering in the points in which the conductor is subject to contact pressure.*

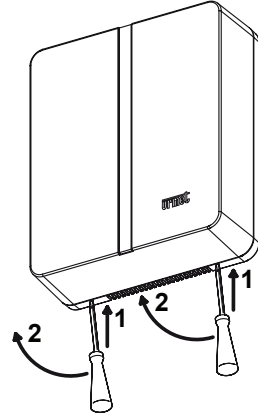
- Carry out the device configuration by means of jumpers and/or dip-switches.
- Replace the terminal strip cover on the device (the second transparent cover should not be used because it prevents cover closing.)
- Power on the device.
- Complete the configuration of the parameters as shown in the introduction.

 *The Urmet CallMe App configuration manual is available on the www.urmet.com website or by scanning the QR code at the end of the section.*

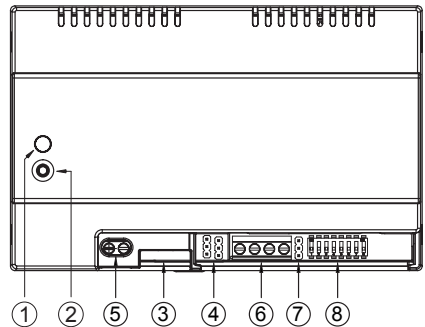
- Install the cover.




 *If, at a later stage, it becomes necessary to remove the cover use a screwdriver in the indicated points.*



3.3. DESCRIPTION OF COMPONENTS




- STATUS LED:** LED showing the state of your Internet connection.
 - flashing red light:** the device is turned on in the configuration mode;
 - steady green light:** the device has been correctly registered with the Urmet SIP server and is ready to forward calls to a smartphone;
 - steady red light:** the device is showing that there is no Internet connection;
 - steady orange light:** device not enabled (no active Wi-Fi.).

 *During power-on or after pressing the PROGR/RESET key, the device will need 50s to start up; during this time, the LED will remain off.*
- PROGR/RESET key:** by pressing the button for a time
 - comprised between 2s and 4s,** the device will restart in the configuration mode



(maintaining any parameters that had already been configured);

- **shorter than 2s or longer than 4s**, the device will be restarted.
- **after 5 short consecutive presses** (at time intervals shorter than 1s) the device will restore its factory parameters and signal the event with a flashing red/orange/green LED light, to then switch to the configuration mode.

3. **LAN connector:** Ethernet port for wired connection to the home network.
4. **Jumpers to define the type of power supply to the device.**

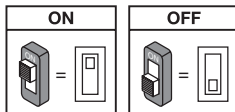
	Power from external local power supply (DEFAULT) DO NOT MOVE
---	--

5. **+/- 24V terminals:** external local power supply terminals.
6. **LINE IN, LINE OUT terminals:** connection to the system bus.
7. **Jumper Z:** line termination setting.
Line termination must be activated on a device connected at the end of a line without a new section restarting from the LINE OUT terminals.

	Termination on (DEFAULT)
	Termination off

8. **CODE dip switches:** these are used to define the column number.
 - 1-3: **Dip switches not used.**
 - 4-8: these define the column number.

 For no. 4 to 8 dip-switch settings, refer to the System 2Voice manual.

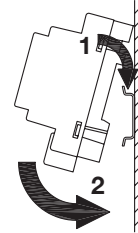


3.4. POWER SUPPLY (provided)

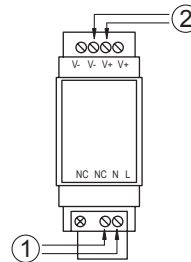
Power supply in CAT II 2500 V. Once installed, the power supply is subject to transient voltages higher than those of the overvoltage category for which it was designed. For this reason, an additional transient voltage protection is required outside the device.

INSTALLATION

The device must be installed inside an electric panel or cabinet.



Installation on DIN bar (2 x 18 mm modules)



1. **N, L terminals:** Input voltage 110/230 V~
2. **V-, V+ terminals:** Call-Forwarding device power voltage output

3.5. PROGRAMMING AN INTERCOM CALL FROM THE INDOOR STATION TO THE SMARTPHONE (OPTIONAL)

IMPORTANT! To program the following optional service for a specific user, the user must have previously paired their CallMe app to the multi-user call sender device.

Go to the apartment station to be programmed as caller.

There are two different programming methods (check which method is used in the instruction manual supplied with the product):

A) Programming without picking up the handset (Vmodo and Miro).

Per Mod. Vmodo:

1. Hold the ● button pressed for longer than 5 seconds. The 🔔 button will blink red slowly to indicate that programming mode is selected.
2. Select Auto-insertion from the smartphone to the external unit. Go to step 3b.

For Miro:

1. Establish a call from the door unit to the apartment station.
2. On your smartphone, answer the call and leave the conversation open.
3. On the apartment station:
 - a. hold the button ● pressed for longer than 5 seconds; the yellow LED will blink slowly to indicate that programming mode is selected;
 - b. Then press the button to be programmed (e.g. ●/🔔 for Mod. Vmodo, ●/● for Mod. for at least three seconds until the confirmation tone is heard.
4. On the smartphone, open the pedestrian door.
5. On the apartment station:
 - a. you will hear a confirmation beep;
 - b. to quit the programming mode, hold the key ● down for more than 5 seconds.
6. Close the conversation or auto-on in progress on the smartphone.
7. To check the programmed function:

For hands-free models

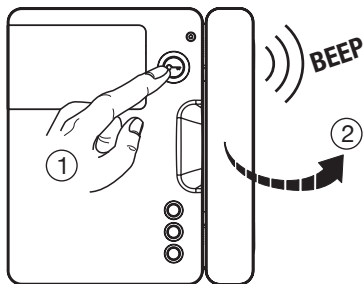
- a. press the button 🔔 first and then press the programmed button (e.g. ●)

For models with handset

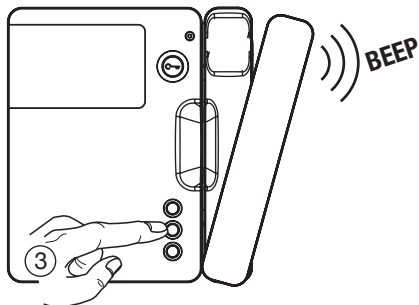
- a. pick up the handset from the apartment station and press the programmed button (e.g. ● or ●);
- b. check presence of the call on your smartphone and the audio when answering.

B) Programming with handset off-hook (Mod. Signo).

1. Make a call from the outdoor station to the indoor station.
2. On your smartphone, answer the call and leave the conversation open.
3. On the indoor station:
 - a. hold the door opener button ① pressed and lift the handset ②. A tone coming from the indoor station will indicate that programming is in progress.



- b. now press the button ③ to be programmed and wait for a confirmation tone from the indoor station.



4. On your smartphone, open the pedestrian access door.
5. On the indoor station:
 - a. a beep sound will confirm that programming has been successfully completed;
 - b. now hook up the handset of the indoor station - which will beep to confirm programming mode quitting.
6. On your smartphone, end the current conversation.
7. To check the programmed function:
 - a. lift the handset off the hook at the indoor station and press the programmed key;
 - b. check for the presence of the call on your smartphone and of a voice feedback when you answer.



For intercom call programming in the following video door phone models:

mod. Aiko ref. 1716/1 and 1716/2
mod. Modo ref. 1717/12 and 1717/12H
mod. Folio ref. 1706/5 and 1706/6
mod. Signo ref. 1740/40 with bracket
ref. 1740/83

please refer to the chapter
“(Audio/Video) Settings \ Video door
phone directory \ Adding a record to the
directory” contained in the instruction
manual supplied with the product.

SOMMAIRE

1.	PRÉAMBULE	17
2.	DESCRIPTION	17
3.	INSTALLATION DU DISPOSITIF	17
3.1.	DANS UN TABLEAU ÉLECTRIQUE	17
3.2.	EN FIXATION MURALE A L'AIDE DU KIT RÉF. 1083/88 (non livré de série avec le produit)	18
3.3.	DESCRIPTION DES COMPOSANTS	19
3.4.	ALIMENTATION (LIVRÉE AVEC LE PRODUIT)	20
3.5.	PROGRAMMATION DE L'APPEL INTERCOM DE POSTE INTERNE A SMARTPHONE (OPTIONELLE).....	20
4.	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	22
5.	LÉGENDES SYMBOLES	22
6.	DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	22
7.	CONFIGURATION DU DISPOSITIF	22
8.	SCHÉMAS DE RACCORDEMENT	44
8.1.	SYSTÈME AVEC UN DISPOSITIF DE RENVOI D'APPEL MULTI-UTILISATEUR DANS UNE COLONNE MONTANTE AVEC DISTRIBUTEUR À 4 UTILISATEURS.....	44
8.2.	SYSTÈME AVEC UN DISPOSITIF DE RENVOI D'APPEL MULTI-UTILISATEUR CONNECTÉ À UNE SORTIE DE DORSALE DE L'INTERFACE DE COLONNE OU DE L'INTERFACE DE POSTES EXTERNES	45
8.3.	LÉGENDES SCHÉMAS	46
8.4.	REMARQUES CONCERNANT LES SCHÉMAS	47

1. PRÉAMBULE

Les différentes actions à effectuer pour que le dispositif soit opérationnel rapidement et facilement sont énumérées ci-dessous :

1. INSTALLATION

- Installation du dispositif au sein du système.
- Configuration et phase de test du dispositif à l'aide de l'application CallMe.
- Habilitation au fonctionnement du dispositif.
- Transfert du code UID à l'administrateur

2. ADMINISTRATEUR

- Installation de l'application CallMe Manager sur l'ordinateur.
- Mise en service du dispositif par l'application CallMe Manager et par le code UID.
- Génération des PDF à envoyer aux utilisateurs.
- Envoi des PDF par mail ou courriel aux utilisateurs.

3. UTILISATEUR

- Création et activation du compte à l'aide du PDF envoyé par l'administrateur et de l'application CallMe.
- Utilisation du dispositif à l'aide de l'application CallMe.
- Partage de l'installation avec des comptes secondaires éventuels.

ATTENTION ! En cas d'installation d'un Dispositif de Renvoi d'Appel Multi-Utilisateur Réf. 1083/83 dans une colonne comprenant un dispositif /58A dans un appartement, contacter le **Centre d'Assistance Technique Urmet**.

2. DESCRIPTION

Le Dispositif de Renvoi d'Appel Multi-Utilisateur permet de renvoyer un appel audio-vidéo ou audio uniquement à un smartphone ayant le système d'exploitation Android ou iOS. Le dispositif est en mesure de gérer jusqu'à 4 smartphones par appartement (1 maître et 3 secondaires) pour un maximum de 126 appartements.


Le Dispositif de Renvoi d'Appel Multi-utilisateur est fourni avec une alimentation locale Réf. 1083/24.

3. INSTALLATION DU DISPOSITIF

L'installation du dispositif doit être effectuée par un installateur de confiance.

Le dispositif doit être installé dans une colonne conformément à la réglementation nationale en vigueur.

Une connexion Internet est utilisée via un modem/routeur ADSL ou 3G/4G par un câble Cat5/Cat5E ou via une connexion Wi-Fi.


 *Le dispositif a été conçu pour une utilisation résidentielle et ne permet de configurer que certains paramètres réseau ; pourtant il pourrait ne pas fonctionner sur des configurations spécifiques de réseaux IP d'entreprise.*

Pour pouvoir recevoir l'appel, l'application Urmet CallMe doit être installée sur un smartphone connecté à Internet via une connexion de données cellulaire ou Wi-Fi.

L'application Urmet CallMe permet également d'utiliser :

1. la fonction d'intercom vers d'autres smartphones connectés au même compte ;
2. la fonction d'auto-insertion (fonction « Caméras » sur l'app CallMe) pour voir sur le smartphone l'image filmée par les postes externes (principaux et secondaires) et par toute caméra de surveillance TVCC connectée au poste externe ;
3. la fonction de liste des appels manqués.

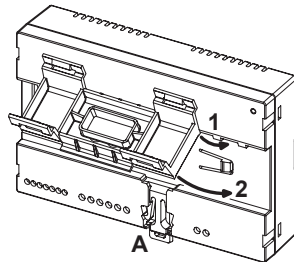
L'application Urmet CallMe est également essentielle pour la configuration du dispositif par l'installateur et de la configuration du compte pour l'utilisateur.

 *Le Dispositif de Renvoi d'Appel fonctionne uniquement en supplément des postes internes présents au sein de l'appartement et est toujours configuré comme s'il s'agissait d'un poste interne avec ID/code correspondant à 3.*

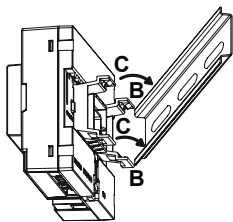
Le Dispositif de Renvoi d'Appel Multi-utilisateur peut être installé selon l'un des modes suivants :

3.1. DANS UN TABLEAU ÉLECTRIQUE

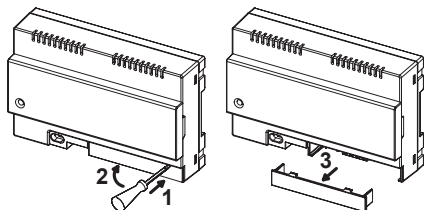
1. Insérer le distanziale dietro al dispositivo nell'apposita sede, facendo in modo che venga bloccato dalla leva A.




2. Mettre en place les crochets B de l'entretoise dans le guide DIN de telle sorte que les borniers du dispositif soient orientés vers le bas puis mettre en place les crochets C.




- Retirer le couvercle des borniers.



- Effectuer le branchement à l'installation.

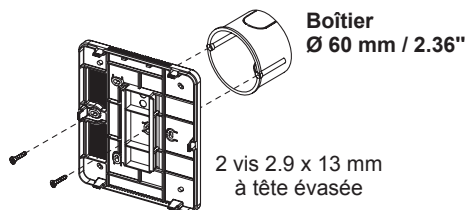
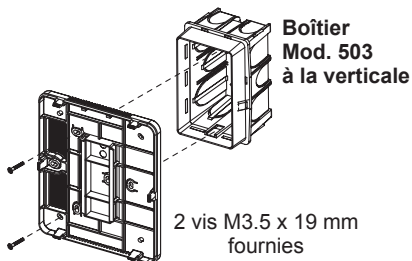
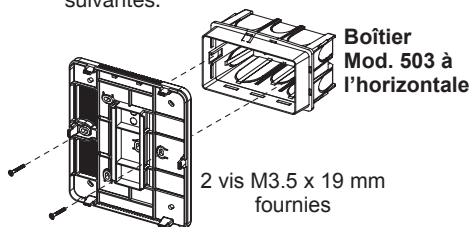
 *L'extrémité d'un conducteur torsadé ne doit pas être consolidée avec une soudure douce aux points où le conducteur est soumis à une pression de contact.*

- Effectuer la configuration du dispositif à l'aide des cavaliers et/ou des commutateurs.
- Remettre en place le couvercle des borniers.
- Alimenter le dispositif.
- Terminer la configuration des paramètres comme indiqué dans le préambule.

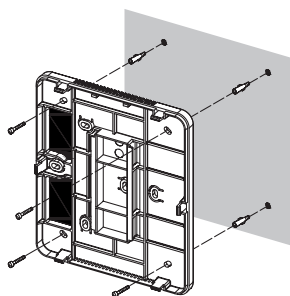
 *Le manuel de configuration de l'application Urmet CallMe est disponible sur le site web www.urmet.com ou suite à la lecture du code QR présent à la fin de la section.*

3.2. EN FIXATION MURALE A L'AIDE DU KIT RÉF. 1083/88 (non livré de série avec le produit)

- Fixer la base du boîtier mural (présente dans le kit) au boîtier à encastrer mod. 503 ou Ø 60 mm (2.36"), comme sur les figures suivantes:

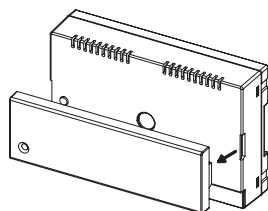
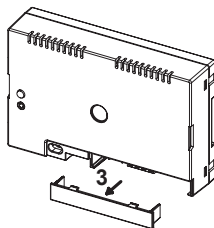


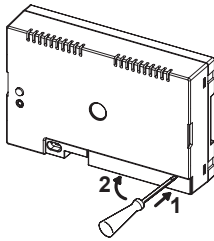
ou bien différemment avec les vis et les chevilles fournies.



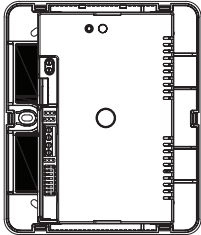
 *Maintenir le passage de câble à gauche.*

- Retirer les 2 couvercles présents sur le dispositif.







3. Fixer le dispositif à la base en veillant à respecter la position indiquée.



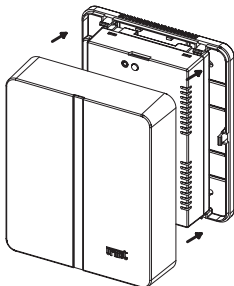
4. Effectuer les branchements du dispositif à l'installation.


 *L'extrémité d'un conducteur torsadé ne doit pas être consolidée avec une soudure douce aux points où le conducteur est soumis à une pression de contact.*

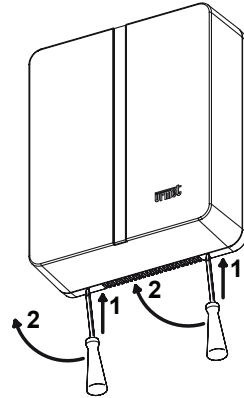
5. Effectuer la configuration du dispositif à l'aide des cavaliers et/ou des commutateurs.
6. Remettre en place le couvercle des borniers sur le dispositif (le deuxième couvercle transparent ne doit pas être installé parce qu'il empêcherait la fermeture du capot).
7. Alimenter le dispositif.
8. Terminer la configuration des paramètres au moyen de l'Appli Urmet CallMe.

 *Le manuel de configuration de l'application Urmet CallMe est disponible sur le site web www.urmet.com ou suite à la lecture du code QR présent à la fin de la section.*

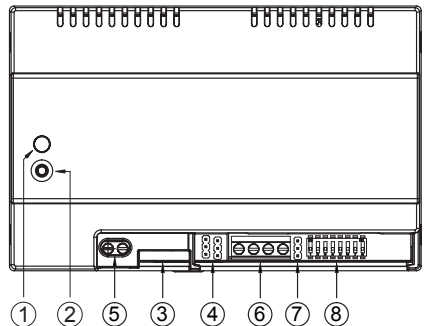
9. Appliquer le couvercle.




 *Dans le cas où dans un deuxième temps, il serait nécessaire de retirer le couvercle, intervenir à l'aide d'un tournevis à hauteur des points indiqués.*



3.3. DESCRIPTION DES COMPOSANTS





1. **Led ÉTAT**: led d'indication de l'état de la connexion à Internet.
 - **rouge clignotant**: le dispositif est allumé dans la modalité de configuration;
 - **vert allumé fixe**: le dispositif est correctement enregistré sur le SIP server Urmet et est par conséquent prêt à renvoyer les appels vers le smartphone;
 - **rouge allumé fixe**: le dispositif signale qu'aucune connexion à Internet n'est présente;
 - **orange allumé fixe**: dispositif désactivé (suspension Wi-Fi).

 *A l'allumage du dispositif ou après avoir appuyé sur le bouton **PROGR./RESET**, le dispositif met environ 50 sec. pour se mettre en marche; pendant cette phase, la led reste éteinte.*


2. **Bouton PROGR./RESET:** en appuyant sur ce bouton pendant une durée
 - **comprise entre 2 sec. et 4 sec.**, le dispositif est redémarré en modalité de configuration (en maintenant les paramètres éventuellement configurés);
 - **inférieure à 2 sec. ou supérieure à 4 sec.**, le dispositif est redémarré.
 - **au bout de 5 pressions brèves consécutives** (espacées de moins de 1 sec.), le dispositif rétablit les paramètres par défaut et signale ce rétablissement par un clignotement rouge/orange/vert du led, ensuite, il se met en configuration.
3. **Connecteur LAN:** port Ethernet pour la connexion filaire au réseau domestique.
4. **Cavalier servant à définir le type d'alimentation du dispositif**

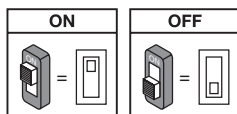
	Alimentation de l'alimentateur local externe (PAR DÉFAUT) NE PAS DÉPLACER
---	---

5. **Bornes +/-24V:** bornes alimentation locale externe.
6. **Bornes LINE IN, LINE OUT:** connexion au BUS de système.
7. **Cavalier Z:** réglage de la terminaison de ligne. Il est nécessaire d'activer la terminaison de ligne sur le dispositif branché à la fin d'une ligne qui ne serait pas le point d'origine d'une nouvelle section à partir des bornes LINE OUT.

	Terminaison activée (PAR DÉFAUT)
	Terminaison non activée

8. **Dip switch CODE:** définissent le numéro de la colonne.
 - n.1÷3: **Dip switch non utilisés.**
 - n.4÷8: définissent le numéro de la colonne.

 Pour le réglage des commutateurs n°4÷8, faire référence à la notice du système 2Voice.

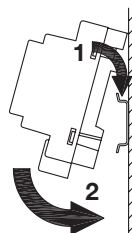


3.4. ALIMENTATION (LIVRÉE AVEC LE PRODUIT)

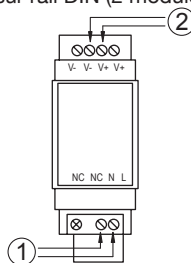
Alimentation en CAT II 2500 V. L'alimentateur, qui une fois installé peut subir des tensions transitoires supérieures à celles de la catégorie de surtension de projet, nécessite une protection supplémentaire des tensions transitoires externes à l'équipement.

INSTALLATION

Le dispositif doit être installé à l'intérieur d'un tableau ou d'une armoire électrique.



Installation sur rail DIN (2 modules de 18 mm)



1. **Bornes N, L:** Entrée tension d'alimentation secteur 110/230 V~
2. **Bornes V-, V+:** Sortie tension d'alimentation pour Interface Transfert d'appel

3.5. PROGRAMMATION DE L'APPEL INTERCOM DE POSTE INTERNE A SMARTPHONE (FACULTATIF)


ATTENTION ! Pour programmer le service facultatif suivant pour un certain utilisateur, celui-ci doit déjà avoir associé son application CallMe au Dispositif de Renvoi d'Appel Multi-utilisateur.

Il est nécessaire de se rendre au poste interne devant être programmé en tant qu'appelant.


En fonction du modèle de poste interne utilisé, il existe 2 modes différents pour effectuer la programmation (pour vérifier la typologie utilisée, se reporter à la notice des instructions livré avec le poste interne) :

A) Programmation sans décrochage du combiné (Mod. Vmodo et Miro).


Pour Mod. Vmodo :

1. Sur le poste interne, appuyer et maintenir la touche ● enfoncée pendant plus de 5 secondes ; le clignotement lent de la touche  de couleur rouge confirme l'accès en mode programmation.
2. Effectuer une auto-insertion du smartphone au poste externe.
Passer au point 3b.

Pour Mod. Miro:

1. Effectuer un appel du poste externe au poste interne.
2. Répondre à l'appel à partir du smartphone et laisser la conversation ouverte.
3. Sur le poste interne:
 - a. appuyer et maintenir la touche ● enfoncée pendant plus de 5 secondes ; le clignotement lent de la LED jaune confirme l'accès en mode programmation ;
 - b. appuyer donc sur le bouton devant être programmé (ex. ●/  pour Mod. Vmodo, ●/ ● pour Mod. Miro) pendant au moins 3 secondes, jusqu'à entendre la tonalité de confirmation.
4. Sur le smartphone, effectuer l'ouverture de la porte piétons.
5. Sur le poste interne:
 - a. un bip sonore confirme que la programmation a réussi ;
 - b. quitter l'état de programmation en maintenant la touche ● enfoncée pendant plus de 5 secondes.
6. Sur le smartphone, fermer la conversation ou l'auto-insertion en cours.
7. Pour vérifier la fonction programmée :

Pour les modèles main-libres

- a. appuyer d'abord sur le bouton , puis appuyer sur le bouton programmé (ex. ●)

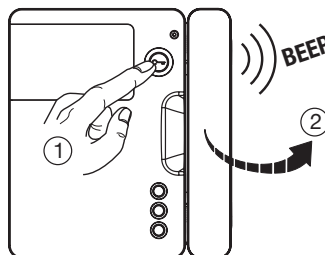
Pour les modèles avec combiné

- a. décrocher le combiné du poste interne et appuyer sur le bouton programmé (ex. ● ou ●) ;
- b. vérifier la présence de l'appel sur le smartphone et la phonie lors de la réponse.

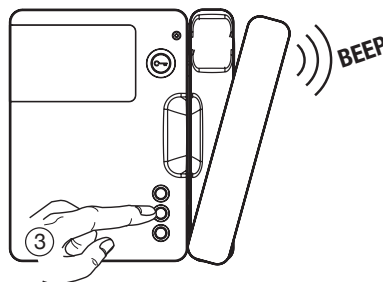
B) Programmation avec décrochage du combiné (Mod. Signo).

1. Passer un appel, du poste externe au poste interne.
2. Sur le smartphone, répondre à l'appel et maintenir la conversation active.

3. Sur le poste interne:
 - a. en maintenant enfoncé le bouton d'ouverture porte ①, décrocher le combiné ②. Le poste interne émet une tonalité pour indiquer l'accès à la programmation.



- b. ensuite, appuyer sur le bouton à programmer ③ ; le poste interne émet une tonalité de confirmation.



4. Sur le smartphone, commander l'ouverture de la porte d'accès piéton.
5. Sur le poste interne:
 - a. un bip de confirmation de la programmation est émis ;
 - b. il est ensuite possible de raccrocher le combiné qui émet un bip de sortie de la programmation.
6. Sur le smartphone, interrompre la conversation en cours.
7. Pour contrôler la fonction programmée :
 - a. décrocher le combiné du poste interne et appuyer sur le bouton programmé ;
 - b. s'assurer de la présence de l'appel sur le smartphone et de la phonie à la réponse.



Pour la programmation de l'appel intercom sur les modèles de moniteur:

mod. Aiko réf. 1716/1 et 1716/2

mod. Modo réf. 1717/12 et 1717/12H

mod. Folio réf. 1706/5 et 1706/6

*mod. Signo réf. 1740/40 avec étrier
réf. 1740/83*

se reporter au chapitre

ÍNDICE

1.	PREMISA	24
2.	DESCRIPCIÓN.....	24
3.	INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO.....	24
3.1.	EN EL GABINETE DE CONTROL.....	24
3.2.	APOYAR EN LA PARED CON EL KIT REF. 1083/88 (no entregado con el equipo)	25
3.3.	DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES.....	26
3.4.	ALIMENTADOR (entregado con el equipo).....	27
3.5.	PROGRAMACIÓN DE LA LLAMADA DE INTERCOMUNICACIÓN DESDE LA UNIDAD INTERNA A TELÉFONO INTELIGENTE (OPCIONAL).....	27
4.	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	28
5.	LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS	28
6.	DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	28
7.	CONFIGURACIÓN DEL DISPOSITIVO	28
8.	ESQUEMAS DE CONEXIÓN.....	44
8.1.	SISTEMA CON UN DISPOSITIVO DE REENVÍO DE LLAMADA MULTIUSUARIO EN UNA COLUMNA DE CABLES CON DISTRIBUIDOR 4 USUARIOS	44
8.2.	SISTEMA CON UN DISPOSITIVO DE REENVÍO DE LLAMADA MULTIUSUARIO CONECTADO EN UNA SALIDA DE LÍNEA DE HILOS DESDE INTERFAZ DE COLUMNA O DESDE INTERFAZ DE MICROALTAVOCES.....	45
8.3.	LEYENDA DE LOS ESQUEMAS	46
8.4.	NOTAS REFERIDAS A LOS ESQUEMAS	47

1. PREMISA

A continuación se presentan los distintos pasos a seguir para poner en funcionamiento de forma sencilla y rápida el dispositivo:

1. INSTALADOR

- Instalación del dispositivo en el sistema.
- Configuración y fase de prueba del dispositivo a través de la aplicación CallMe.
- Habilitación del dispositivo para el funcionamiento.
- Transmisión del código UID al administrador

2. ADMINISTRADOR

- Instalación de la aplicación CallMe Manager en el ordenador.
- Puesta en funcionamiento del dispositivo a través de la aplicación CallMe Manager y el código UID.
- Generación de los PDF a enviar a los usuarios.
- Envío de los PDF por mail o por correo a los usuarios.

3. USUARIO

- Creación y habilitación de la cuenta utilizando el PDF enviado por el administrador de la aplicación CallMe.
- Uso del dispositivo con la aplicación CallMe.
- Puesta en común del sistema con posibles cuentas secundarias.

¡ATENCIÓN! Cuando se instala un Dispositivo de Reenvío de Llamada Multiusuario Ref. 1083/83 en una columna donde hay presente un dispositivo /58A en un apartamento, dirigirse al **Centro de Asistencia Técnica Urmet**.

2. DESCRIPCIÓN

El Dispositivo de Reenvío de Llamada Multiusuario permite reenviar una llamada audio-vídeo, o solo audio, a un Smartphone con sistema operativo Android o iOS. El dispositivo puede gestionar hasta 4 smartphones por apartamento (1 master y 3 secundarios) por un máximo de 126 apartamentos.


El Dispositivo de Reenvío de Llamada Multiusuario se entrega con un alimentador local Ref. 1083/24.

3. INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO

La instalación del dispositivo debe ser realizada por un instalador de confianza.

El dispositivo se debe instalar en una columna siguiendo las normas nacionales correspondientes.

Se utiliza una conexión a Internet a través de un enrutador/módem ADSL o 3G/4G, mediante cable Cat5/Cat5E o a través de Wi-Fi.

 *El dispositivo está diseñado para el uso en entorno residencial, y permite configurar solo algunos parámetros de red; por consiguiente, es posible que no funcione*


en determinadas configuraciones de redes IP de empresa.

En cambio, en el Smartphone, conectado a Internet mediante una conexión propia de datos de teléfono móvil, o también a través de Wi-Fi, se deberá instalar la App Urmet CallMe para poder recibir la llamada.

La App Urmet CallMe también permite utilizar:

1. la función Intercomunicante hacia otros Smartphones conectados a la misma Cuenta;
2. la función de Autoactivación (función “Cámaras” de la aplicación CallMe) para ver en el smartphone la imagen captada por los microaltavoces (principales y secundarios) y por las posibles cámaras de control TVCC conectadas al microaltavoz;
3. la función de lista de llamadas perdidas.

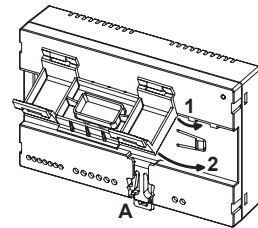
La aplicación Urmet CallMe también es indispensable para la configuración del dispositivo por el instalador y la configuración de la cuenta para el usuario.

 *El Dispositivo de Reenvío de Llamada Multiusuario solo funciona junto con el/ los aparatos interiores presentes en los apartamentos, y siempre está configurado como si fuera el aparato interior con ID/ código 3.*

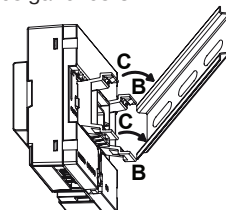
El Dispositivo de Reenvío de Llamada Multiusuario se puede instalar según uno de estos modos:

3.1. EN EL GABINETE DE CONTROL

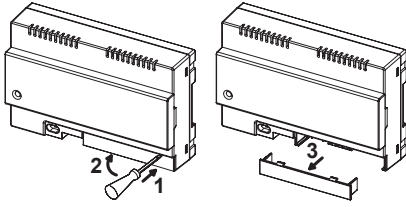
1. Insertar el espaciador detrás del dispositivo en su sitio, asegurándose de que la palanca A se frene.




2. Insertar los ganchos B del espaciador en carril DIN mientras se asegura que las terminales del dispositivo están apuntando hacia abajo, luego insertar los ganchos C.




3. Retire la cubierta del bloque terminal.



4. Realizar la conexión al sistema.

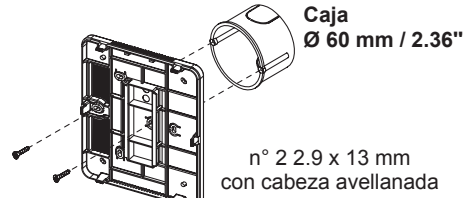
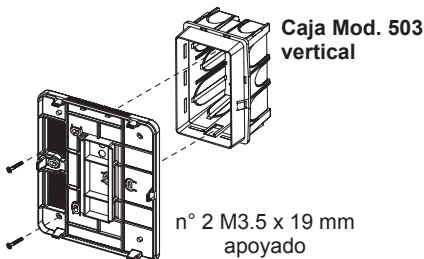
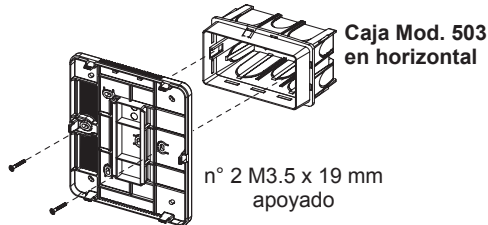
 El extremo de un conductor trenzado no se debe reforzar con una soldadura blanda en los puntos donde el conductor está sometido a una presión de contacto.

5. Para configurar el dispositivo a través de los jumpers o interruptores DIP.
6. Volver a poner la cubierta del bloque terminal.
7. Alimentar el dispositivo.
8. Completar la configuración de los parámetros como se indica en la premisa.

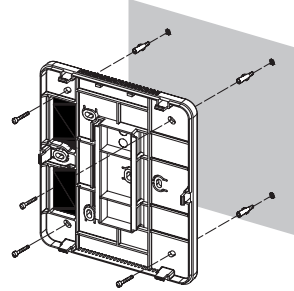
 El manual de configuración de la App Urmet CallMe se puede encontrar en el sitio www.urmet.com o escaneando el Código QR presente al final de la sección.


3.2. APOYAR EN LA PARED CON EL KIT REF. 1083/88 (no entregado con el equipo)

1. Fijar la base del recipiente (incluida en el kit) de la caja de empotrar mod. 503 o Ø60mm (2.36"), como se muestra en las figuras siguientes:

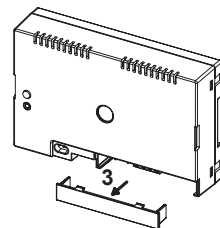
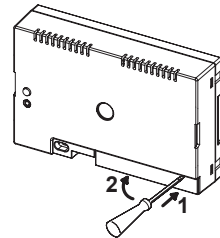
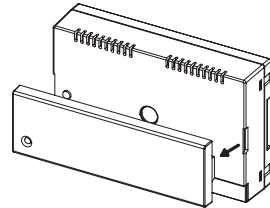


o, de forma alterna, con tornillos y tacos suministrados.

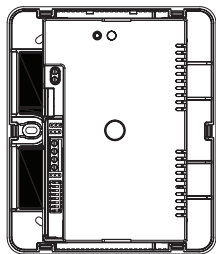


 Mantener el paso de cables a la izquierda.


2. Retirar las 2 tapas del dispositivo.




3. Conecte el dispositivo a la base respetando la posición indicada.



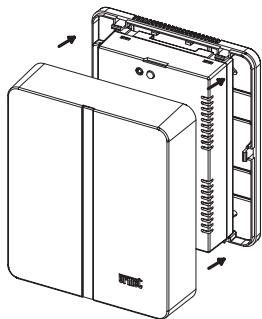
4. Conectar el dispositivo al sistema.


 El extremo de un conductor trenzado no se debe reforzar con una soldadura blanda en los puntos donde el conductor está sometido a una presión de contacto.

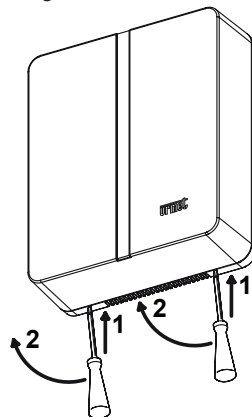
5. Para configurar el dispositivo a través de los jumpers o interruptores DIP.
6. Vuelva a colocar la cubierta del bloque terminal en el dispositivo (no se colocará la segunda tapa transparente porque impide cerrar la tapa).
7. Alimentar el dispositivo.
8. Completar la configuración de los parámetros como se indica en la premisa.

 El manual de configuración de la App Urmec CallMe se puede encontrar en el sitio www.urmec.com o escaneando el Código QR presente al final de la sección.

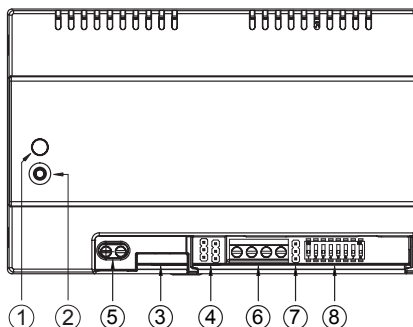
9. Montar la cubierta.




 Si más adelante necesita quitar la cubierta utilice un destornillador en las áreas designadas.




3.3. DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES





1. **Led STATUS:** led de indicación del estado de la conexión a Internet.
 - **parpadeo rojo:** se enciende el dispositivo en modo de configuración;
 - **encendido en verde fijo:** el dispositivo está registrado correctamente conectado al servidor SIP Urmec y por lo tanto listo para redirigir las llamadas a teléfonos inteligentes;
 - **encendido en rojo fijo:** el dispositivo informa que no tiene conexión a Internet;
 - **naranja encendido fijo:** dispositivo deshabilitado (Wi-Fi suspendido).

 En la fase de encendido o al pulsar el botón **PROGR/RESET** el dispositivo emplea 50s para comenzar; en esta fase el led permanece apagado.


- Botón PROGR./RESET:** pulsando el botón por un intervalo de tiempo
 - entre 2s y 4s, el dispositivo se reiniciará en modo de configuración (manteniendo los parámetros ya configurados);
 - inferior a 2s o superior a 4s, el dispositivo se reinicia.
 - después de presionar brevemente 5 veces consecutivas (intercaladas con menos de 1 segundo) el dispositivo restaura los parámetros predeterminados y señala el evento con el led intermitente rojo/naranja/verde, luego se pondrá en la configuración.
- Conexión LAN:** puerto Ethernet para conexión por cable a la red doméstica.
- Suministro de Jumper para definir el tipo de energía del dispositivo.**

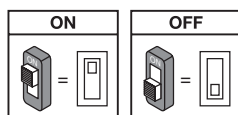
	Alimentación desde alimentador local externo (PREDETERMINADO) NO DESPLAZAR
---	--

- Terminales +/- 24V:** terminales de alimentación local externa.
- Terminales LINE IN, LINE OUT:** conexión al sistema de BUS.
- Jumper Z:** establece la terminación de línea. Tienes que activar la terminación de la línea en el dispositivo conectado al final de una línea que no comparta con una nueva ruta desde los terminales LINE OUT.

	Terminación ingresada (PREDETERMINADA)
	Terminación no ingresada

- Interruptores dip CODE:** definen el número de la columna.
 - nº 1÷3: **Interruptores dip no utilizados.**
 - nº 4÷8: definen el número de la columna.

 Para la programación de los interruptores DIP n.4÷8 referirse al manual del sistema 2Voice.

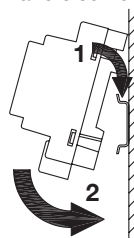


3.4. ALIMENTADOR (entregado con el equipo)

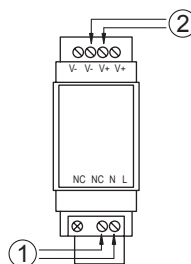
Alimentador en CAT II 2500 V. El alimentador que, cuando está instalado, tiene tensiones transitorias superiores a las de la categoría de sobretensión de diseño, necesita una protección adicional de las tensiones transitorias externas del aparato.

INSTALACIÓN

El dispositivo debe ser instalado dentro de un tablero o de un armario eléctrico.



Instalación en barra DIN (2 módulos de 18 mm)



- Terminales N, L:** Entrada tensión de alimentación de red 110/230 V~
- Terminales V-, V+:** Salida de tensión de la alimentación eléctrica para el Dispositivo de reenvío de llamada

3.5. PROGRAMACIÓN DE LA LLAMADA DE INTERCOMUNICACIÓN DESDE LA UNIDAD INTERNA A TELÉFONO INTELIGENTE (OPCIONAL)


¡ATENCIÓN! Para programar la siguiente función opcional para un determinado usuario, es necesario que dicho usuario ya haya asociado su aplicación CallMe al Dispositivo de Reenvío de Llamada Multiusuario.

Dirigirse al aparato interior que se programará como el aparato que llama.

Según el modelo de aparato interior utilizado, existen 2 modos diferentes para hacer la programación (comprobar el tipo que se debe utilizar en el manual de instrucciones entregado con el microaltavoz):


A) Programación sin descolgar el microteléfono (Mod. Vmodo y Miro).

Para el Mod. Vmodo:



1. En el aparato interior, mantener pulsado el botón ● durante más de 5 segundos; se confirma la entrada en programación con el parpadeo lento de color rojo del botón .
2. Realizar una autoactivación del smartphone al microaltavoz.

Pasar al punto 3b.


Para el Mod. Miro:

1. Hacer una llamada del microaltavoz al aparato interior.
2. En el Smartphone, responder la llamada y dejar activa la conversación.
3. En el aparato interior:
 - a. mantener pulsado el botón ● durante más de 5 segundos; se confirma la entrada en programación con el parpadeo lento del led amarillo;
 - b. luego pulsar el botón a programar (ej. ●  para el Mod. Vmodo, ●/● para el Mod. Miro) al menos durante 3 segundos hasta oír el tono de confirmación.
4. En el smartphone, accionar la apertura de la puerta para peatones.
5. En el aparato interior:
 - a. se oye un bip de programación completada;
 - b. luego, salir del estado de programación manteniendo pulsado el botón ● durante más de 5 segundos.
6. En el smartphone, cortar la conversación o la autoactivación en curso.
7. Para comprobar la función programada:

Para los modelos manos libres

- a. pulsar primero el botón  y luego pulsar el botón programado (ej. ● );

Para los modelos con microteléfono

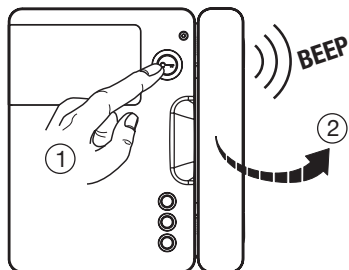
- a. escolgar el microteléfono del aparato interior y pulsar el botón programado ● ;
- b. comprobar la presencia de la llamada en el smartphone y la fonía en la respuesta.

B) Programación con el auricular activado (Mod. Signo).

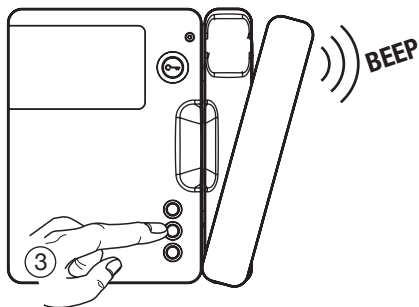
1. Efectuar una llamada desde la unidad

externa a la unidad interna.

2. Con el teléfono inteligente responder la llamada y dejar abierta la conversación.
3. En la unidad interna:
 - a. teniendo oprimido el botón de abrir puerta ①, levantar el auricular ②. La unidad interna emite un tono para indicar el acceso a la programación.



- b. a continuación, pulsar el botón para programar ③; la unidad interna emite un tono de confirmación



4. Con el teléfono inteligente efectuar la apertura de la puerta peatonal.
5. En la unidad interna:
 - a. se oír un pitido para la programación;
 - b. entonces podrá colgar el auricular del teléfono que le emitirá unos pitidos al salir de la programación.
6. Con el teléfono inteligente cerrar la conversación en curso.
7. Para comprobar la función programada:
 - a. levantar el auricular del teléfono y pulsar el botón programado;
 - b. comprobar la llamada de voz en su teléfono inteligente para contestar.



Para programar la llamada de intercomunicación en los siguientes modelos de videointerfono:

mod. Aiko	ref. 1716/1 y 1716/2
mod. Modo	ref. 1717/12 y 1717/12H
mod. Folio	ref. 1706/5 y 1706/6
mod. Signo	ref. 1740/40 con soporte ref. 1740/83

se remite al capítulo
 “Impostaciones (audio/video) \ Agenda
 videointerfonica \ Agregar un record en
 la agenda”
 Está en el manual de instrucciones
 proporcionado con el producto.


4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dispositivo de reenvío de llamada Multiusuario

Fuente de alimentación externa: 24 V ---
 Consumo de energía máximo: 200 mA
 Potencia absorbida: máx 6 W
 Temperatura de funcionamiento: -5 ÷ +45 °C
 23 ÷ 113 °F

Humedad máxima: 95% UR
 Interfaz de Ethernet: 10/100 Mbps
 Wi-Fi: .. 2,4 GHz (conforme a IEEE 802.11 b/g/n)
 con antena interna


Dimensiones (LxHxP):
 140 (~8 módulos DIN) x 90 x 60 mm
 5.51 x 3.54 x 2.36"

 **El producto está diseñado para ser alimentado con un alimentador externo Ref. 1083/24 entregado con el equipo, mediante bornes 24 V (6 W, 24 V ---), cuya alimentación suministrada responda a los requisitos de fuente de potencia limitada (LPS), y esté protegida contra cortocircuitos y sobrecargas de corriente según los requisitos de la norma EN 60950-1:2006+A11+A1+A12+A2.**




Alimentador (entregado con el equipo)

Alimentación: 100-240 V~ 50/60 Hz
 Potencia: máx 12 W
 Salida secundaria: 24 V --- 0,42A
 Potencia disipada después de 1 hora de trabajo:
 máx 11 Wh (~40 KJ)

Dimensiones (LxAxP):
 36 (~2 módulos DIN) x 98 x 60 mm

 Los cables utilizados deben responder a la norma IEC 60332-1-2 si tienen una sección de 0,5 mm² o superior, o a la norma IEC 60332-2-2 si la sección es inferior a 0,5 mm².

5. LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS

Símbolo	Explicación
---	Tensión de alimentación continua
~	Tensión de alimentación alterno
	Marca comercial del sistema del videointerfono
	PELIGRO - Presencia de componentes críticos para la seguridad
	Consulte el manual de instalación del dispositivo

6. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

Por la presente, URMET S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico

Dispositivo de Reenvío de Llamada Multiusuario para el sistema 2Voice código 1083/83 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.urmet.com

7. CONFIGURACIÓN DEL DISPOSITIVO

Para la configuración del dispositivo, encuadrar el siguiente Código QR con la cámara fotográfica del smartphone o tableta y descargar el **Manual de configuración de la aplicación CallMe**.



<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmet=150309&lingua=en>

SOMMARIO

1.	VORBEMERKUNG.....	31
2.	BESCHREIBUNG.....	31
3.	INSTALLATION DES GERÄTS.....	31
3.1.	SCHALTKASTEN.....	31
3.2.	AUFPUTZMONTAGE MIT DEM KIT TYP 1083/88 ZU VERSORGEN (nicht im Lieferumfang des Produkts enthalten).....	32
3.3.	BESCHREIBUNG DER KOMPONENTEN.....	33
3.4.	NETZTEIL (im Lieferumfang enthalten).....	34
3.5.	PROGRAMMIERUNG DES INTERCOM-ANRUFES VON INNENSTELLE AN SMARTPHONE (OPTIONAL).....	34
4.	TECHNISCHE MERKMALE.....	36
5.	ZEICHENERKLÄRUNG SYMBOLE.....	36
6.	VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	36
7.	GERÄTEKONFIGURATION.....	36
8.	ANSCHLUSSPLÄNE.....	44
8.1.	ANLAGEN MIT EINEM RUFUMLEITUNGSGERÄT MIT MEHREREN NUTZERN IN EINER STEIGLEITUNG MIT 4-TEILNEHMER-VERTEILER.....	44
8.2.	ANLAGE MIT EINEM IN EINEM HAUPTLEITUNGS-AUSGANG DER STEIGLEITUNGSSCHNITTSTELLE ODER AUSSENSTELLENSCHNITTSTELLE ANGESCHLOSSENEN RUFUMLEITUNGSGERÄT MIT MEHREREN NUTZERN.....	45
8.3.	ZEICHENERKLÄRUNG.....	46
8.4.	HINWEISE IN VERBINDUNG MIT DEN PLÄNEN.....	47

1. VORBEMERKUNG

Im Anschluss werden die verschiedenen Vorgänge aufgeführt, die auszuführen sind, um das Gerät mühe- und schnell betriebsbereit zu machen.

1. TECHNIKER

- Installation des Geräts in der Anlage.
- Konfiguration und Testphase des Geräts mit Hilfe der App CallMe.
- Aktivierung der Gerätefunktion
Weitergabe des UID-Codes an den Administrator.

2. ADMINISTRATOR

- Installation der App CallMe Manager auf dem PC.
- Inbetriebnahme des Geräts über App CallMe Manager und UID-Code.
- Erstellung der an die Nutzer zu versendenden PDF-Datei.
- Versand der PDF-Datei per E-Mail oder Post an die Nutzer.

3. NUTZER

- Erstellung und Aktivierung des Accounts über die vom Administrator und die App CallMe versandte PDF-Datei.
- Verwendung des Geräts über die App CallMe.
- Teilung der Anlage mit möglichen Neben-Accounts.

ACHTUNG! Im Fall der Installation eines Rufumleitungsgeräts mit mehreren Nutzern BN 1083/83 in einer Steigleitung, in der ein Gerät /**58A** in einer Wohnung vorhanden ist, wenden Sie sich an den **Technischen Kundendienst von Urmet**.

2. BESCHREIBUNG

Das Rufumleitungsgerät mit mehreren Nutzern gestattet die Umleitung eines Audio-Video- oder eines reinen Audioanrufs an ein Smartphone mit Betriebssystem Android bzw. iOS. Das Gerät ist in der Lage, bis zu 4 Smartphones pro Wohnung zu verwalten (1 Master und 3 Neben-Accounts) und insgesamt 126 Wohnungen.


Das Rufumleitungsgerät mit mehreren Nutzern wird mit einem lokalen Netzteil BN 1083/24 geliefert.

3. INSTALLATION DES GERÄTS

Die Installation des Geräts muss vom Installateur Ihres Vertrauens ausgeführt werden.

Das Gerät muss gemäß den nationalen Anlagenvorschriften in einer Steigleitung installiert werden.

Es wird eine Internetverbindung über einen Router/ ein Modem für ADSL oder 3G/4G über Cat5/Cat5E-Kabel oder Wi-Fi verwendet.


 Das Gerät wurde für den Einsatz in Wohnumgebungen ausgelegt und gestattet nur die Konfiguration einiger Netzwerkparameter, daher könnte es mit spezifischen Konfigurationen von IP-Unternehmensnetzwerken nicht funktionieren

Auf dem Smartphone mit Internetverbindung über eine eigene Mobilfunkdatenverbindung oder auch über Wi-Fi muss dagegen die App CallMe von Urmet installiert werden, um den Anruf empfangen zu können.

Die App CallMe von Urmet gestattet es auch, Folgendes zu nutzen:

1. die Intercom-Funktion mit anderen Smartphones, die mit demselben Account verbunden sind;
2. die Selbsteinschaltungsfunktion („Kamera“-Funktion der App CallMe), um das von den Außenstellen (Haupt- und Nebenstellen) und den eventuellen an die Außenstelle angeschlossenen Überwachungskameras aufgenommene Bild auf dem Smartphone zu sehen;
3. die Funktion der Liste der verpassten Anrufe.

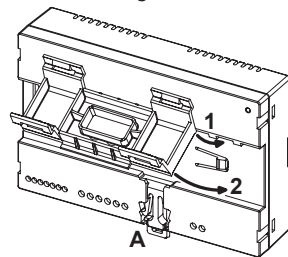
Die App Urmet CallMe ist außerdem zur Konfiguration des Geräts von Seiten des Technikers und zur Konfiguration des jeweiligen Accounts für den Nutzer unerlässlich.

 Das Rufumleitungsgerät mit mehreren Nutzern funktioniert nur zusammen mit der /den Innenstelle/n in den Wohnungen und ist stets so konfiguriert, als ob es die Innenstelle mit ID/Code 3 wäre.

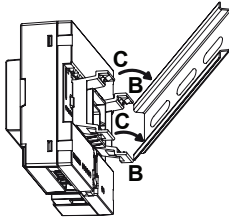
Das Rufumleitungsgerät mit mehreren Nutzern kann wie folgt installiert werden:

3.1. SCHALTKASTEN

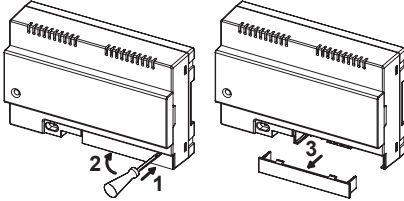
1. Den Abstandhalter hinter dem Gerät so in die dafür vorgesehene Aufnahme einsetzen, dass er vom Hebel A festgehalten wird.




2. Die Haken B des Abstandhalters so in die DIN-Schiene einführen, dass die Klemmleisten des Geräts nach unten zeigen. Dann die Haken C einsetzen.




3. Den Klemmleistendeckel abnehmen.



4. Den Anschluss an die Anlage vornehmen.

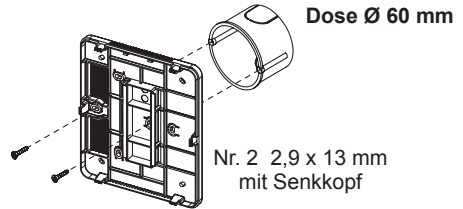
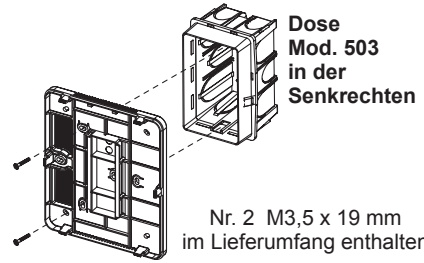
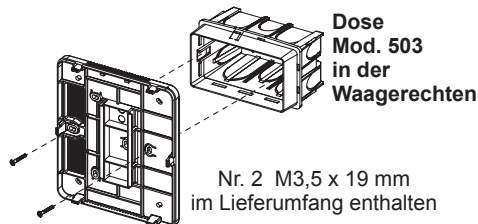
 *Das Ende eines verkabelten Leiters darf an den Stellen, an denen der Leiter einem Kontaktdruck unterliegt, nicht durch Weichlöten gesichert werden.*

5. Das Gerät mittels der Jumper und/oder der DIP-Schalter einstellen.
 6. Den Klemmleistendeckel wieder anbringen.
 7. Das Gerät versorgen.
 8. Nehmen Sie die Konfiguration der Parameter vor, wie eingangs angegeben.

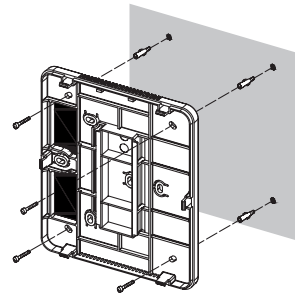
 *Die Konfigurationsanleitung der App CallMe von Urmet ist auf der Website www.urmet.com erhältlich bzw. durch Einscannen des QR-Codes am Ende des Abschnitts.*

3.2. AUFPUTZMONTAGE MIT DEM KIT TYP 1083/88 ZU VERSORGEN (nicht im Lieferumfang des Produkts enthalten)

1. Die Basis des (im Kit enthaltenen) Gehäuses an der Unterputzdose Mod. 503 oder Ø 60 mm auf die in den nachstehenden Abbildungen gezeigte Weise befestigen:

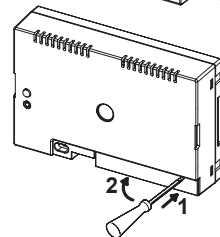
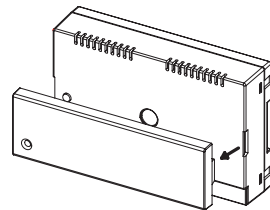


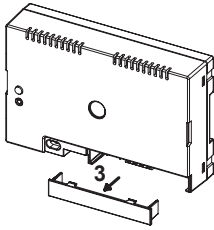
oder alternativ dazu mit im Lieferumfang enthaltenen Schrauben und Dübeln.



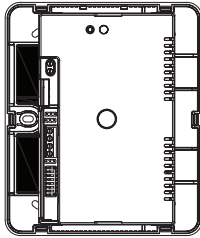
 *Die Kabel links verlaufen lassen.*

2. Die Zwei auf dem Gerät befindlichen Deckel entfernen.





- Das Gerät unter Berücksichtigung der hier gezeigten Position an der Basis anbringen.



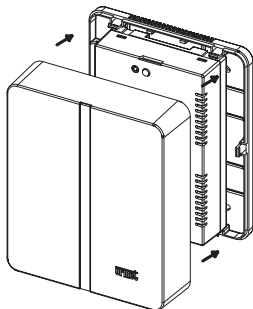
- Die Anschlüsse des Geräts an die Anlage vornehmen.

Das Ende eines verkabelten Leiters darf an den Stellen, an denen der Leiter einem Kontaktdruck unterliegt, nicht durch Weichlöten gesichert werden.

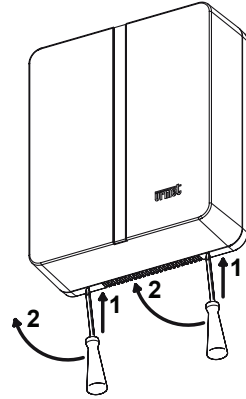
- Das Gerät mittels der Jumper und/oder der DIP-Schalter einstellen.
- Den Klemmleisteendeckel wieder auf dem Gerät positionieren (der zweite transparente Deckel ist nicht zu positionieren, weil er das Schließen des Deckels verhindert).
- Das Gerät versorgen.
- Nehmen Sie die Konfiguration der Parameter vor, wie eingangs angegeben.

Die Konfigurationsanleitung der App CallMe von Urmet ist auf der Website www.urmet.com erhältlich bzw. durch Einscannen des QR-Codes am Ende des Abschnitts.

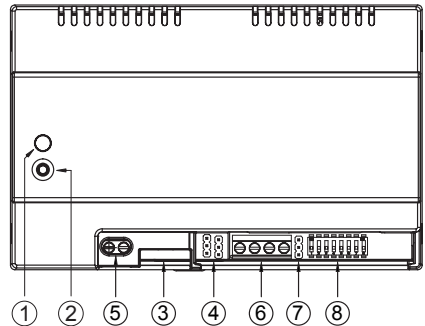
- Den Deckel montieren.



Falls zu einem späteren Zeitpunkt eine Abnahme des Deckels erforderlich sein sollte, mit einem Schraubendreher in den angezeigten Bereichen eingreifen.



3.3. BESCHREIBUNG DER KOMPONENTEN





- STATUS-LED:** Anzeige-LED des Internetverbindungsstatus.
 - **Rotes Blinklicht:** Das Gerät ist im Konfigurationsmodus eingeschaltet;
 - **Grünes Dauerlicht:** Das Gerät ist korrekt auf dem SIP-Server Urmet angemeldet und somit zur Rufumleitung auf das Smartphone bereit;
 - **Rotes Dauerlicht:** Das Gerät signalisiert, dass keine Internetverbindung vorhanden ist;
 - **Oranges Dauerlicht:** Gerät deaktiviert (Unterbrechung Wi-Fi).

*Während der Einschaltphase oder nach dem Drücken der **PROGR./RESET**-Taste nimmt das Starten des Geräts 50 Sekunden in Anspruch; während dieser Phase bleibt die LED ausgeschaltet.*


2. **PROGR./RESET-Taste:** Wenn man diese Taste für einen
 - **zwischen 2 Sek. und 4 Sek.** liegenden Zeitraum drückt, wird das Gerät im Konfigurationsmodus neu gestartet (wobei eventuell bereits konfigurierte Parameter beibehalten werden);
 - **unter 2 Sek: oder über 4 Sek.** liegenden Zeitraum drückt, startet der Gerät neu.
 - **nach 5 kurz aufeinanderfolgenden Druckaktionen** (die in unter einer Sekunde liegenden Abständen zu erfolgen haben) stellt das Gerät die Werkseinstellungen wieder her und signalisiert dieses Ereignis durch ein rotes/oranges/grünes Blinken der LED. Danach ist es konfigurationsbereit.
3. **LAN-Steckverbinder:** Ethernet-Port für die Drahtverbindung mit dem Hausnetz.
4. **Jumper zur Bestimmung der Versorgungsart des Geräts.**

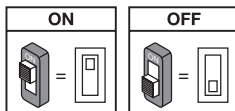
	Versorgung über externes lokales Netzteil (STANDARD) NICHT VERSETZEN
---	--

5. **Klemmen +/- 24V:** Klemmen für externe lokale Stromversorgung.
6. **Klemmen LINE IN, LINE OUT:** Verbindung mit dem System-BUS.
7. **Jumper Z:** Einstellung des Leitungsabschlusses.
Den Leitungsabschluss am Gerät aktivieren, das am Ende einer Leitung angeschlossen ist, die nicht mit einer neuen Verbindung von den LINE-OUT-Klemmen wegführt.

	Abschluss aktiviert (STANDARD)
	Abschluss nicht aktiviert

8. **Dip-Schalter-Code:** definieren die Nummer der Steigleitung.
 - Nr. 1÷3: **Nicht verwendete Dip-Schalter.**
 - Nr. 4÷8: definieren die Nummer der Steigleitung.

 Für die Einstellungen der DIP-Schalter Nr. 4÷8 wird auf die Anleitung des 2Voice-Systems verwiesen.

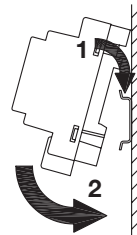


3.4. NETZTEIL (im Lieferumfang enthalten)

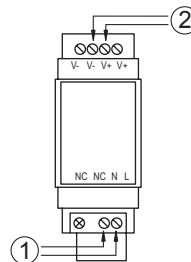
Netzgerät in KAT II 2500 V. Das Netzteil, das nach der Installation Stoßspannungen über der projektmäßigen Überspannungskategorie ausgesetzt ist, erfordert einen zusätzlichen Schutz vor Stoßspannungen außerhalb des Geräts.

NETZTEIL MONTIEREN

Das Gerät muss in die Schalttafel oder in den Schaltschrank eingebaut werden.



Montage an DIN-Stange (2 Module zu 18 mm)



1. **Klemmen N, L:** Eingang eingespeiste Netzspannung 110/230 V~
2. **Klemmen V-, V+:** Ausgang Versorgungsspannung für Call-Forwarding-Schnittstelle

3.5. PROGRAMMIERUNG DES INTERCOM-ANRUFES VON INNENSTELLE AN SMARTPHONE (OPTIONAL)

ACHTUNG! Zur Programmierung der folgenden Leistungsoption für einen bestimmten Nutzer muss der jeweilige Nutzer bereits die Verknüpfung seiner App CallMe mit dem Rufumleitungsgerät mit mehreren Nutzern vorgenommen haben.

Gehen Sie zur zu programmierenden Innenstation als Anrufer.

Abhängig vom verwendeten Innenstellenmodell gibt es zwei verschiedene Arten, um die

Programmierung vorzunehmen (in der Bedienungsanleitung der Innenstelle überprüfen, welche Art verwendet wird):

A) Programmierung ohne Abheben des Hörers (Mod. Vmodo und Miro).

Für Mod. Vmodo:

1. Auf der Innenstelle die Taste ● länger als 5 Sekunden betätigen. Die Bestätigung des Eintritts in die Programmierung erfolgt durch langsames rotes Blinken der Taste 🔔.
2. Eine Selbsteinschaltung vom Smartphone an die Außenstelle ausführen. Bei Punkt 3b fortfahren.

Für Mod. Miro:

1. Einen Anruf von der Außenstelle an die Innenstelle tätigen.
2. Mit dem Smartphone den Anruf beantworten und das Gespräch aufrecht erhalten.
3. Auf der Innenstelle:
 - a. die Taste ● länger als 5 Sekunden betätigen. Die Bestätigung des Beginns der Programmierung erfolgt durch langsames Blinken der gelben Led;
 - b. danach die zu programmierende Taste dann die zu programmierende Taste (z. B. ●/? 🔔 für Mod. Vmodo, ●/● für Mod. Miro) mindestens 3 Sekunden bis zum Bestätigungston betätigen.
4. Auf dem Smartphone das Öffnen der Eingangstür aktivieren.
5. Auf der Innenstelle:
 - a. weist ein Pfeifton auf die erfolgte Programmierung hin;
 - b. dann den Programmierstatus durch Betätigen der Taste ● für mehr als 5 Sekunden verlassen.
6. Auf dem Smartphone das laufende Gespräch oder die Selbsteinschaltung beenden.
7. Die programmierte Funktion überprüfen:

Für Freisprechmodelle

- a. zuerst die Taste 🔔 und dann die programmierte Taste betätigen (z. B. ●).

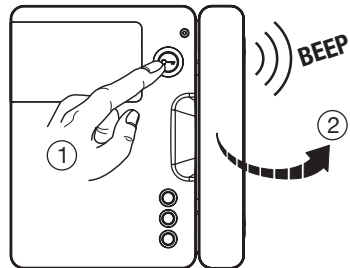
Für Modelle mit Hörer

- a. den Hörer der Innenstelle abheben und die programmierte Taste betätigen (z.B. ● oder ●)
- b. den Eingang des Anrufs auf dem Smartphone und die Antwort überprüfen.

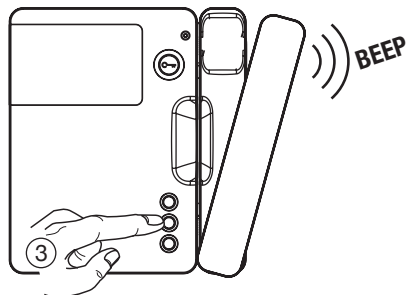
B) Programmierung mit Abheben des Handhörers (Mod. Signo).

1. Einen Anruf von der Außenstelle zur Innenstelle tätigen.

2. Den Anruf mit dem Smartphone beantworten und das Gespräch nicht beenden.
3. An der Innenstelle
 - a. die Türöffnungstaste gedrückt halten
 - ①, den Handhörer abheben ②. An der Innenstelle ertönt ein Tonsignal, das auf die aufgerufene Programmierung hinweist.



- b. Dann die zu programmierende Taste ③ drücken; an der Innenstelle ertönt ein Bestätigungston.



4. Die Öffnung der Eingangstür über das Smartphone vornehmen.
5. An der Innenstelle:
 - a. ist ein Piepton als Hinweis auf die erfolgte Programmierung zu hören;
 - b. Nun kann der Handhörer der Innenstelle wieder aufgelegt werden. Es ertönt ein Piepton, der auf das Verlassen der Programmierung hinweist.
6. Das mit dem Smartphone laufende Gespräch abbrechen.
7. Zur Prüfung der programmierten Funktion:
 - a. das Mikrotelefon der Innenstelle abheben und die programmierte Taste drücken;
 - b. Das Vorliegen des Anruf auf dem Smartphone und des Sprechkreises prüfen.

Für die Programmierung des Intercom-Anrufs in den folgenden Videosprechanlagenmodellen:

Mod. Aiko BN 1716/1 und 1716/2
 Mod. Modo BN 1717/12 und 1717/12H
 Mod. Folio BN 1706/5 und 1706/6
 Mod. Signo BN. 1740/40 mit Halterung
 BN1740/83

bzw. der Norm IEC 60332-2-2 bei
 einem Querschnitt von unter 0,5 mm².


wird auf das Kapitel
 „Einstellungen \ Namensverzeichnis
 der Videosprechanlage \ Der
 Namensverzeichnis einen Datensatz
 beifügen“
 oder
 „Audio-/Video Einstellungen \ Verzeichnis
 der Videosprechanlage \ Hinzufügen
 eines Records ins Verzeichnis“
 verwiesen, das in der mit dem Gerät
 mitgelieferten Bedienungsanleitung
 enthalten ist.

4. TECHNISCHE MERKMALE

Rufumleitungsgerät für 4+N


Externe Versorgungsspannung: 24 V \equiv
 Max. Stromaufnahme: 200 mA
 Aufgenommene Betriebsleistung: max 6 W
 Betriebstemperatur: -5 ÷ +45° C
 Max. Feuchte:..... 95% UR
 Ethernet-Schnittstelle:..... 10/100 Mbps
 Wi-Fi: 2,4 GHz
 (gemäß IEEE 802.11 b/g/n)
 mit Innenantenne

Abmessungen (LxHxT):
 140 (~8 DIN-Module) x 90 x 60 mm'




 **Das Produkt ist für eine Versorgung über externes Netzteil BN 1083/24, das im Lieferumfang enthalten ist, mittels 24V-Klemmen (6 W, 24 V \equiv ausgelegt, dessen bereitgestellte Versorgung den Anforderungen an Stromquellen mit begrenzter Leistung (LPS) entspricht und wird gemäß den Anforderungen der Norm EN 60950-1:2006+A11+A1+A12+A2 gegen Kurzschluss und Überstrom geschützt.**

Netzteil (im Lieferumfang enthalten)

Stromversorgung: 100-240 V~ 50/60 Hz
 Leistung: max. 12 W
 Sekundärausgang: 24 V \equiv 0,42A
 Leistung, die nach 1 Stunde Betrieb
 verteilt wird: Max 11 Wh (~40 KJ)
 Abmessungen (LxHxT):
 36 (2 Module DIN) x 98 x 60 mm

 Die verwendeten Kabel müssen bei einem Querschnitt von 0,5 mm² oder mehr der Norm IEC 60332-1-2 entsprechen

5. ZEICHENERKLÄRUNG SYMBOLE

Symbol	Erklärung
\equiv	Gleichstrom-Spannungsversorgung
~	Wechselstromversorgung
	Markenzeichen des Videosprechanlagensystems
	GEFAHR - Für die Sicherheit kritische Komponenten vorhanden
	Siehe Installationsanleitung des Geräts

6. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt URMET S.p.A., dass der Funkanlagentyp

Rufumleitungsgerät mit mehreren Nutzern für 2Voice-System Artikelnummer 1083/83 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.urmet.com

7. GERÄTEKONFIGURATION

Scannen Sie zur Konfiguration des Geräts den folgenden QR-Code mit der Kamera des jeweiligen Smartphones oder Tablets ein und laden Sie die Konfigurationsanleitung der App CallMe herunter.



<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmet=150309&lingua=en>

NEDERLANDS

INHOUD

1.	VOORWOORD	38
2.	OMSCHRIJVING	38
3.	INSTALLATIE VAN HET TOESTEL	38
3.1.	IN DE SCHAKELKAST	38
3.2.	MET WANDSTEUN MET BEHULP VAN DE KIT Sch. 1083/88 (niet samen met het product geleverd)	39
3.3.	OMSCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN	40
3.4.	VOEDINGSAPPARAAT (meeleverd)	41
3.5.	PROGRAMMERING VAN DE INTERCOMOPROEP VANAF BINNENTOESTEL NAAR SMARTPHONE (OPTIONEEL)	41
4.	TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN	43
5.	LEGENDA SYMBOLEN	43
6.	VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING	43
7.	APPARAAT CONFIGURATIE	43
8.	AANSLUITSCHEMA'S	44
8.1.	SYSTEEM MET EEN DOORVERBINDINGSTOESTEL VOOR MEERDERE GEBRUIKERS IN EEN MONTAGEKOLOM MET VERDELER 4 GEBRUIKERS	44
8.2.	SYSTEEM MET EEN DOORVERBINDINGSTOESTEL VOOR MEERDERE GEBRUIKERS VERBONDEN OP EEN INTERFACE-UITGANG VAN EEN SYSTEEMKOLOM OF INTERFACE BUITENPOST	45
8.3.	LEGENDA AANSLUITSCHEMA'S	46
8.4.	OPMERKINGEN OMTRENT DE SCHEMA'S	47

1. VOORWOORD

Hierna sommen we alles op wat moet worden gedaan om het toestel vlot en snel bedrijfsklaar te maken:

1. INSTALLATEUR

- Het toestel in het systeem installeren.
- Configuratie testfase van het toestel via de App CallMe.
- De werking van het toestel vrijgeven.
- De UID-code aan de beheerder doorspelen.

2. BEHEERDER

- De App CallMe Manager op de PC installeren.
- Het toestel in bedrijf stellen via de App CallMe Manager en de UID-code.
- PDF maken om naar de gebruikers te sturen.
- PDF via mail of per post naar de gebruikers sturen.

3. GEBRUIKER

- Het account aanmaken en vrijgeven met de door de beheerder verstuurde PDF en met de App CallMe.
- Gebruik van het toestel met de App CallMe.
- Het systeem delen met mogelijke secundaire accounts.

OPGELET! In geval van de installatie van een Doorverbindingstoestel voor meerdere Gebruikers Sch. 1083/83 in een kolom met een toestel /58A in een woning, wendt u zich tot het **Centrum voor Technische Service van Urmet**.

2. OMSCHRIJVING

Met het Doorverbindingstoestel voor meerdere gebruikers kan een audio-video- of een audio-oproep worden doorgestuurd naar een smartphone met besturingssysteem Android of iOS. Het toestel kan tot 4 smartphones per woning beheren (1 master en 3 secundaire) met een maximum van 126 woningen.


Het Doorverbindingstoestel voor meerdere gebruikers wordt geleverd met een plaatselijke voeding Sch. 1083/24.

3. INSTALLATIE VAN HET TOESTEL

Laat de installatie van het toestel over aan uw eigen installateur.

Het toestel moet in een systeemkolom worden geïnstalleerd volgens de nationaal geldende installatienormen.

Hiervoor wordt een Internetverbinding via een router/modem ADSL of 3G/4G gebruikt met een Cat5/Cat5E-kabel of Wi-Fi.

 *Het toestel is bedoeld voor gebruik in woningen en maakt de configuratie mogelijk van slechts enkele*

netparameters. Om deze reden kan het zijn dat het niet werkt met specifieke configuraties van Bedrijfs-IP-netwerken.

In de smartphone die met internet is verbonden met een eigen mobiele-dataverbinding of met Wi-Fi moet de App Urmet CallMe geïnstalleerd worden om oproepen te kunnen ontvangen.

Met de App Urmet CallMe kunt u ook de volgende functies gebruiken:

1. de functie Intercom naar andere Smartphones die verbonden zijn met hetzelfde account;
2. de functie Automatische inschakeling / functie "Camera's op de App CallMe) om op de smartphone het beelden te zien dat met buitenposten wordt opgenomen (primaire en secundaire) en met eventuele TVCC-bewakingscamera's die met de buitenpost zijn verbonden;
3. functie met lijst van de gemiste oproepen.

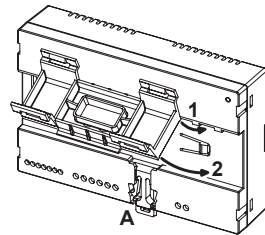
De App Urmet CallMe is noodzakelijk om het toestel te laten configureren door de installateur en voor de configuratie van het account van de gebruiker.

 *Het Doorverbindingstoestel werkt alleen als aanvulling op de binnenposten in de woningen en wordt altijd geconfigureerd als binnenpost met ID/code gelijk aan 3.*

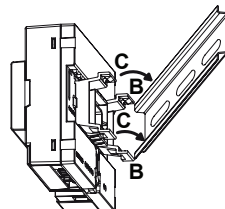
Het Doorverbindingstoestel kan op één van de volgende manieren worden geïnstalleerd:

3.1. IN DE SCHAKELKAST

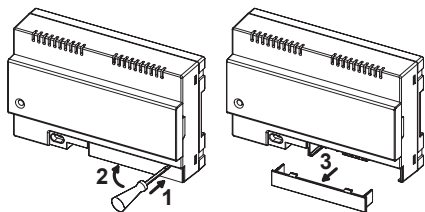
1. Plaats het afstandstuk achter het toestel in de betreffende zitting, zodanig dat de hendel A wordt geblokkeerd.



2. Plaats de haken B van het afstandstuk zodanig in de DIN-rail dat de klemmen van het toestel omhoog zijn gericht, en breng daarna de haken C aan.



3. Verwijder het klepje van het klemmenblok.



4. Breng de verbinding met het systeem tot stand.

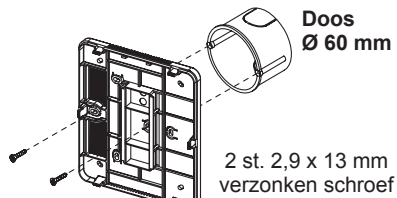
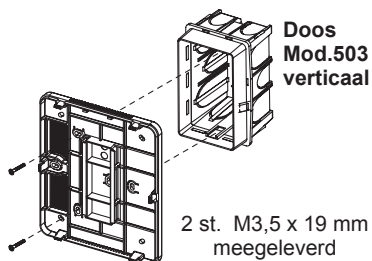
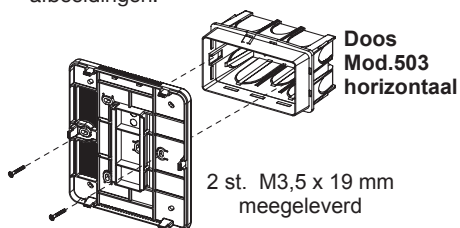
Het uiteinde van een gestrande geleider mag niet zachtgesoldeerd worden op de punten waar de geleider aan contactdruk wordt blootgesteld.

5. Voer de configuratie van het toestel uit met de jumpers en/of dipswitches.
6. Plaats het klepje van het klemmenblok terug.
7. Voed het toestel.
8. De parameters configureren zoals vermeld in het voorwoord.

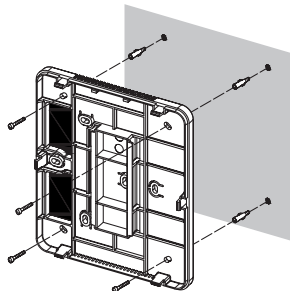
De configuratiehandleiding voor de App Urmet CallMe is beschikbaar op de site www.urmet.com of kan worden ingescand met de QR-Code aan het einde van dit onderdeel.

3.2. MET WANDSTEUN MET BEHULP VAN DE KIT Sch. 1083/88 (niet samen met het product geleverd)

1. Bevestig de basis van de behuizing (aanwezig in de kit) in de inbouwdoos mod. 503 of Ø 60 mm, zoals aangegeven in de volgende afbeeldingen:

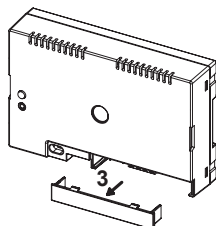
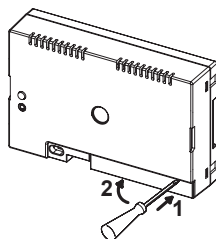
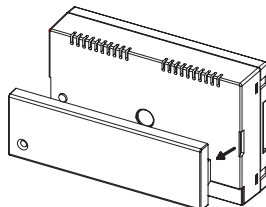


ofwel met de meegeleverde schroeven en pluggen.

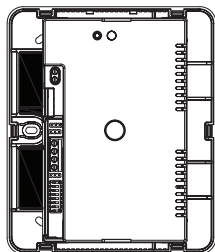


Breng de kabeldoorvoer links aan.


2. Verwijder de 2 klepjes op het toestel.




3. Bevestig het toestel aan de basis in de aangegeven positie.



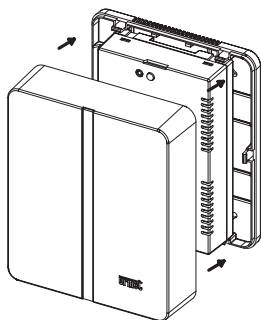
4. Sluit het toestel aan op het systeem.


 *Het uiteinde van een gestrande geleider mag niet zachtgesoldeerd worden op de punten waar de geleider aan contactdruk wordt blootgesteld.*

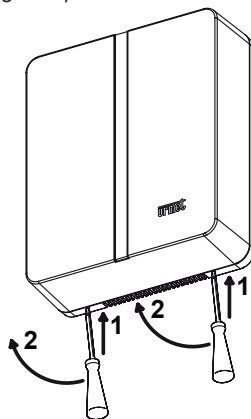
5. Voer de configuratie van het toestel uit met de jumpers en/of dipswitches.
6. Plaats het klepje van het klemmenblok terug op het toestel (het tweede transparante klepje wordt niet teruggeplaatst omdat de kap anders niet sluit).
7. Voed het toestel.
8. De parameters configureren zoals vermeld in het voorwoord.

 *De configuratiehandleiding voor de App Urmet CallMe is beschikbaar op de site www.urmet.com of kan worden ingescand met de QR-Code aan het einde van dit onderdeel.*

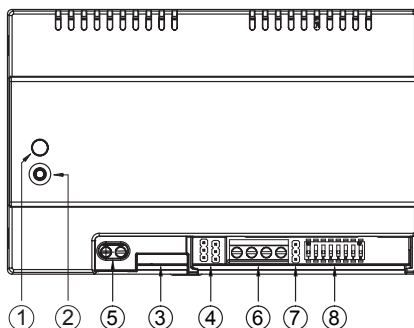
9. Monteer de kap.




 *Als het een tweede keer nodig zou zijn om de kap te verwijderen, dient u een schroevendraaier aan te brengen op de aangegeven plaatsen.*



3.3. OMSCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN





1. **STATUS-led:** indicatielampje dat de status aangeeft van de internetverbinding.
 - **Rood knipperend:** het toestel is ingeschakeld in de configuratiemodus;
 - **Groen brandend:** het toestel is correct aangemeld op de Urmet SIP-server en dus klaar om de oproepen om te leiden naar een smartphone;
 - **Rood brandend:** het toestel signaleert dat er geen internetverbinding is;
 - **Oranje brandend:** het toestel is uitgeschakeld (onderbreking van Wi-Fi).

 *Tijdens het starten of na het indrukken van de knop **PROGR./RESET**, heeft het toestel 50 sec nodig om op te starten; in deze fase brandt de led niet.*


2. **Knop PROGR./RESET:** druk de knop in voor een tijdsinterval
 - **tussen 2 sec en 4 sec**, het toestel wordt opnieuw opgestart in de configuratiemodus (waarbij eventueel geconfigureerde parameters bewaard blijven);
 - **minder dan 2 sec of meer dan 4 sec**, het toestel start opnieuw op.
 - **na 5 keer kort indrukken** (met een tijdsinterval van minder dan 1 sec) herstelt het toestel de fabrieksparameters en signaleert de gebeurtenis met een knipperende rood/oranje/groene led, waarna de configuratie wordt gestart.
3. **LAN-stekker:** Ethernet-poort voor de kabelverbinding met het thuisnetwerk.
4. **Jumper voor het definiëren van het type voeding van het toestel.**

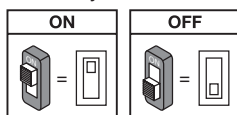
	Voeding van extern plaatselijk voedingsapparaat (DEFAULT) NIET VERPLAATSEN
---	--

5. **Klemmen +/- 24V:** lokale, externe voedingsklemmen.
6. **Klemmen LINE IN, LINE OUT:** aansluiting op de BUS van het systeem.
7. **Jumper Z:** instelling van de lijnafsluiting. Het is noodzakelijk om de lijnafsluiting op het toestel te activeren dat aan het einde van de lijn is aangesloten die niet opnieuw start met een nieuwe LINE OUT klemmenreeks.

	Afsluiting aangebracht (DEFAULT)
	Afsluiting niet aangebracht

8. **Dip switch CODE:** bepaalt het systeemkolomnummer.
 - n.1÷3: **Niet gebruikte dipswitch.**
 - n.4÷8: bepaalt het systeemkolomnummer.

 *Raadpleeg voor de instellingen van de dipswitches nr. 4 t/m 8 de handleiding van het 2Voice-systeem.*

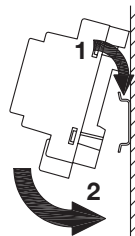


3.4. VOEDINGSAPPARAAT (meeleverd)

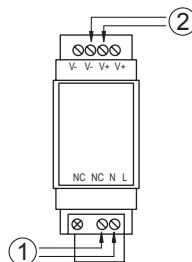
Voedingsapparaat in CAT II 2500V. Zodra de voeding is geïnstalleerd, kunnen er overgangsspanningen op zitten die hoger zijn dan de beveiliging tegen overspanning van het ontwerp. Er moet dus een extra beveiliging tegen extern veroorzaakte overgangsspanningen worden voorzien.

INSTALLATIE

Het voedingsapparaat moet in een schakelpaneel of schakelkast geïnstalleerd worden.



Installatie op een DIN-balk (2 modules van 18 mm)



1. **Klemmen N, L:** Ingang voedingsspanning net 110/230 V~
2. **Klemmen V-, V+:** Uitgang voedingsspanning voor Call-Forwarding interface

3.5. PROGRAMMERING VAN DE INTERCOMOPROEP VANAF BINNENTOESTEL NAAR SMARTPHONE (OPTIONEEL)

OPGELET! Om de volgende optionele prestatie voor een bepaalde gebruiker te programmeren, moet de gebruiker in kwestie zijn eigen App CallMe al met het doorverbindingstoestel voor meerdere gebruikers hebben geassocieerd.


Ga naar de binnenpost om als beller te worden geprogrammeerd.

Afhankelijk van het gebruikte binnenpostmodel zijn er 2 verschillende manieren om deze


te programmeren (controleer het type in de gebruiksaanwijzingen van de binnenpost):

A) Programmeren zonder de microtelefoon op te nemen (Mod. Vmodo en Miro).


Voor Mod. Vmodo:

1. Auf der Innenstelle die Taste ● länger als 5 Sekunden betätigen. Die Bestätigung des Eintritts in die Programmierung erfolgt durch langsames rotes Blinken der Taste .
2. De buitenpost automatisch laten inschakelen met de smartphone.
Overgaan naar punt 3b.

Voor Mod. Miro:

1. De binnenpost oproepen met de buitenpost en het gesprek open laten.
2. Beantwoord de oproep met de smartphone en laat het gesprek doorlopen.
3. Op de binnenpost:
 - a. de toets ● langer dan 5 seconden ingedrukt houden; de programmeermodus wordt bevestigd met het traag knipperende, gele ledlampje;
 - b. de toets die moet worden geprogrammeerd (bijv. ● /  Voor Mod. Vmodo, ● Voor Mod. Miro) minstens 3 seconden totdat aan het bevestigingssignaal.
4. Open met de smartphone de voetgangerspoort
5. Op de binnenpost:
 - a. hoort u een bieptoon die de programmering bevestigt
 - b. sluit dan de programmering af door de toets ● langer dan 5 seconden ingedrukt te houden.
6. Op de smartphone sluit u het gesprek dat nog bezig is of de automatische inschakeling.
7. De geprogrammeerde functie controleren:



Voor handsfree modellen

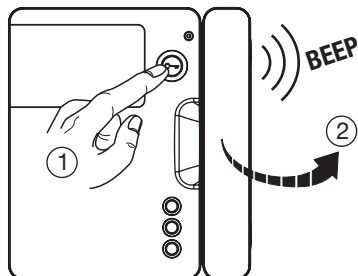
- a. drukt u eerst op de toets  en dan op de geprogrammeerde toets (bijv. ●).


Voor modellen met microtelefoon

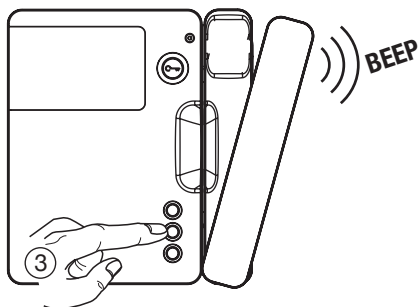
- a. hangt u de microtelefoon op de binnenpost op en drukt u de geprogrammeerde toets in (bijv. ● of ●);
- b. de aanwezigheid van een oproep op de smartphone en het geluid van het antwoord controleren.

B) Programmering met opname van het toestel (Mod. Signo).


1. Voer een oproep uit vanaf het deurstation naar het binnentoestel.
2. Beantwoord de oproep met de smartphone en laat het gesprek doorlopen.
 - a. houd de knop Deur openen ingedrukt  en neem de hoorn van het toestel . Vanaf het binnentoestel klinkt er een toon die de programmeringsmodus bevestigt.



- b. Druk daarna op te programmeren knop ; het binnentoestel laat een bevestigingston horen.



4. Open de toegangsdeur via de smartphone.
5. Bij het binnentoestel:
 - a. klinkt er een piep ter bevestiging van de programmering.
 - b. Daarna kunt u de hoorn van het binnentoestel weer neerleggen en klinkt er een toon die bevestigt dat u de programmering verlaat.
6. Beëindig op de smartphone het lopende gesprek.
7. Om de geprogrammeerde functie te controleren:
 - a. neem de hoorn van het binnentoestel en druk op de geprogrammeerde knop;
 - b. Controleer of de oproep op de smartphone verschijnt en of de antwoordtoon klinkt.

 Voor de programmering van de intercomoproep bij de volgende modellen intercoms:

mod. Aiko Sch. 1716/1 en 1716/2
 mod. Modo Sch. 1717/12 en 1717/12H
 mod. Folio Sch. 1706/5 en 1706/6
 mod. Signo Sch. 1740/40 met beugel
 Sch. 1740/83


raadpleegt u het hoofdstuk
 "Instellingen\ Lijst beeldintercom \ Een opname aan de lijst toevoegen"
 in de betreffende instructiehandleiding die bij het product is meegeleverd.

4. TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Doorverbindingstoestel voor meerdere gebruikers

Externe voedingsspanning: 24 V ---
 Maximumverbruik: 200 mA
 Opgenomen vermogen in bedrijf: max 6 W
 Bedrijfstemperatuur:..... -5 ÷ +45 °C
 Max. vochtigheid:.....95% RV
 Ethernet-interface:..... 10/100 Mbps
 Wi-Fi: 2,4 GHz (conform IEEE 802.11 b/g/n)
 met binnenantenne


Afmetingen (LxHxD):
 140 (~8 DIN-modules) x 90 x 60 mm

 **Het product moet worden gevoed door een externe voeding Sch. 1083/24 die samen met het product wordt geleverd, op de klemmen 24 V (6 W, 24 V ---), die worden gevoed conform de eisen die worden gesteld aan bronnen met beperkt vermogen (LPS) en is beveiligd tegen kortsluiting en overstroom in overeenstemming met de eisen van de EN60950-1:2006+A11+A1+A12+A2.**




Voedingsapparaat (meeleverd)

Voeding: 100-240 V~ 50/60 Hz
 Vermogen: max. 12 W
 Secundaire uitgang: 24 V --- 0,42A
 Gedissipeerd vermogen na 1 bedrijfsuur:
 max 11 Wh (~40 KJ)

Afmetingen (LxHxD):
 36 (2 DIN-modules) x 98 x 60 mm

 De kabels moeten voldoen aan de norm NEN-EN- IEC 60332-1-2 als de doorsnede 0,5 mm² of groter is, of aan de norm NEN-EN-IEC 60332-2-2 als de doorsneder minder bedraagt dan 0,5 mm².

5. LEGENDA SYMBOLEN

Symbol	Verklaring
---	Voedingsspanning (DC)
~	Wisselende voedingsspanning
	Handelsmerk van het beeldintercomsysteem
	GEVAAR – Aanwezigheid van onderdelen die de veiligheid in het gedrang kunnen brengen
	Raadpleeg de installatiehandleiding van het apparaat

6. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaar ik, URMET S.p.A., dat het type radioapparatuur:

Doorverbindingstoestel voor meerdere gebruikers voor het 2Voice-systeem Ref.1083/83

conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.urmet.com

7. APPARAAT CONFIGURATIE

Om het toestel te configureren, houdt u de camera van uw smartphone of tablet bij de volgende QR-Code en downloadt u de **Gebruiksaanwijzingen voor de configuratie van de App CallMe.**



<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmet=150309&lingua=en>

8. SCHEMI DI COLLEGAMENTO - CONNECTION DIAGRAMS SCHÉMAS DE RACCORDEMENT - ESQUEMAS DE CONEXIÓN ANSCHLUSSPLÄNE - AANSLUITSCHEMA'S

8.1. IMPIANTO CON UN DISPOSITIVO RINVIO CHIAMATA MULTIUTENZA IN UNA COLONNA MONTANTE CON DISTRIBUTORE 4 UTENZE SYSTEM WITH A MULTI-USER CALL FORWARDING DEVICE IN A RISER COLUMN WITH FOUR-USER DISTRIBUTOR

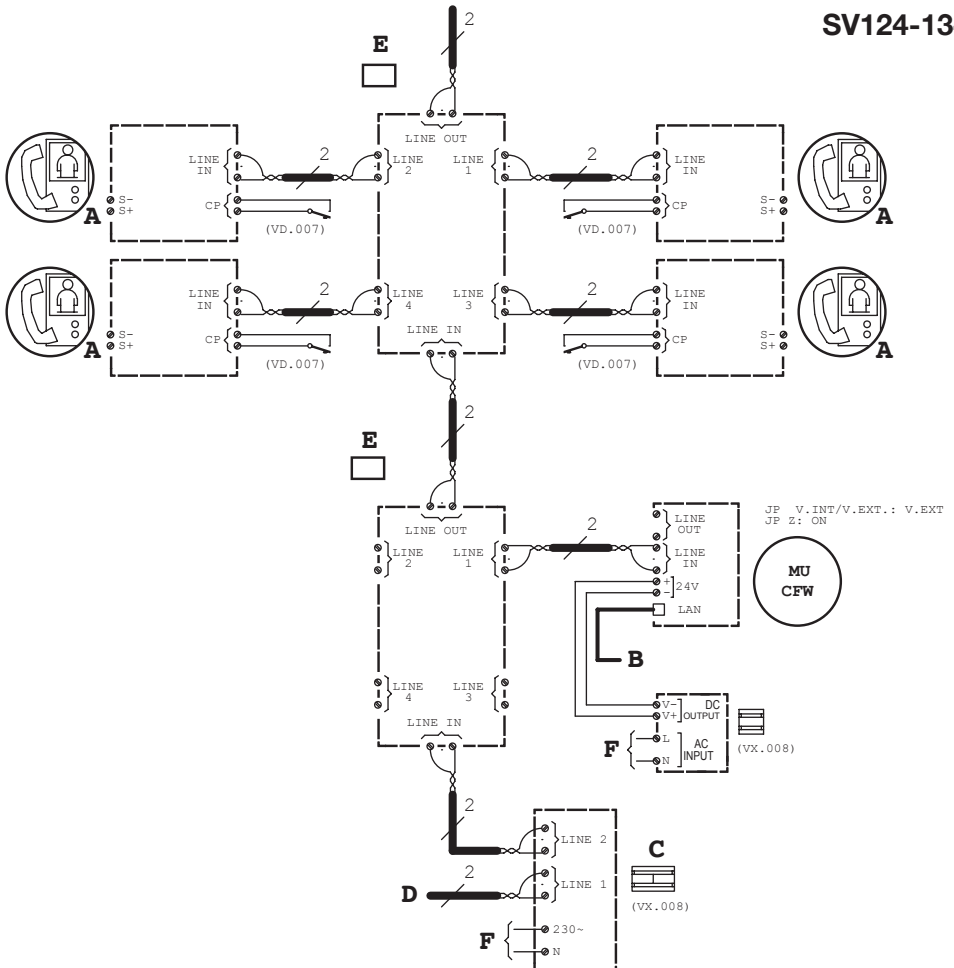
SYSTÈME AVEC UN DISPOSITIF DE RENVOI D'APPEL MULTI-UTILISATEUR DANS UNE COLONNE MONTANTE AVEC DISTRIBUTEUR À 4 UTILISATEURS

SISTEMA CON UN DISPOSITIVO DE REENVÍO DE LLAMADA MULTIUSUARIO EN UNA COLUMNA DE CABLES CON DISTRIBUIDOR 4 USUARIOS

ANLAGEN MIT EINEM RUFUMLEITUNGSGERÄT MIT MEHREREN NUTZERN IN EINER STEIGLEITUNG MIT 4-TEILNEHMER-VERTEILER

SYSTEEM MET EEN DOORVERBINDINGSTOESTEL VOOR MEERDERE GEBRUIKERS IN EEN MONTAGEKOLOM MET VERDELER 4 GEBRUIKERS

SV124-1348



8.2. IMPIANTO CON UN DISPOSITIVO RINVIO CHIAMATA MULTIUTENZA COLLEGATO IN UNA USCITA DI DORSALE DA INTERFACCIA DI COLONNA O DA INTERFACCIA POSTI ESTERNI
SYSTEM WITH A MULTI-USER CALL FORWARDING DEVICE IN A BACKBONE OUTPUT FROM COLUMN INTERFACE OR FROM DOOR UNIT INTERFACE

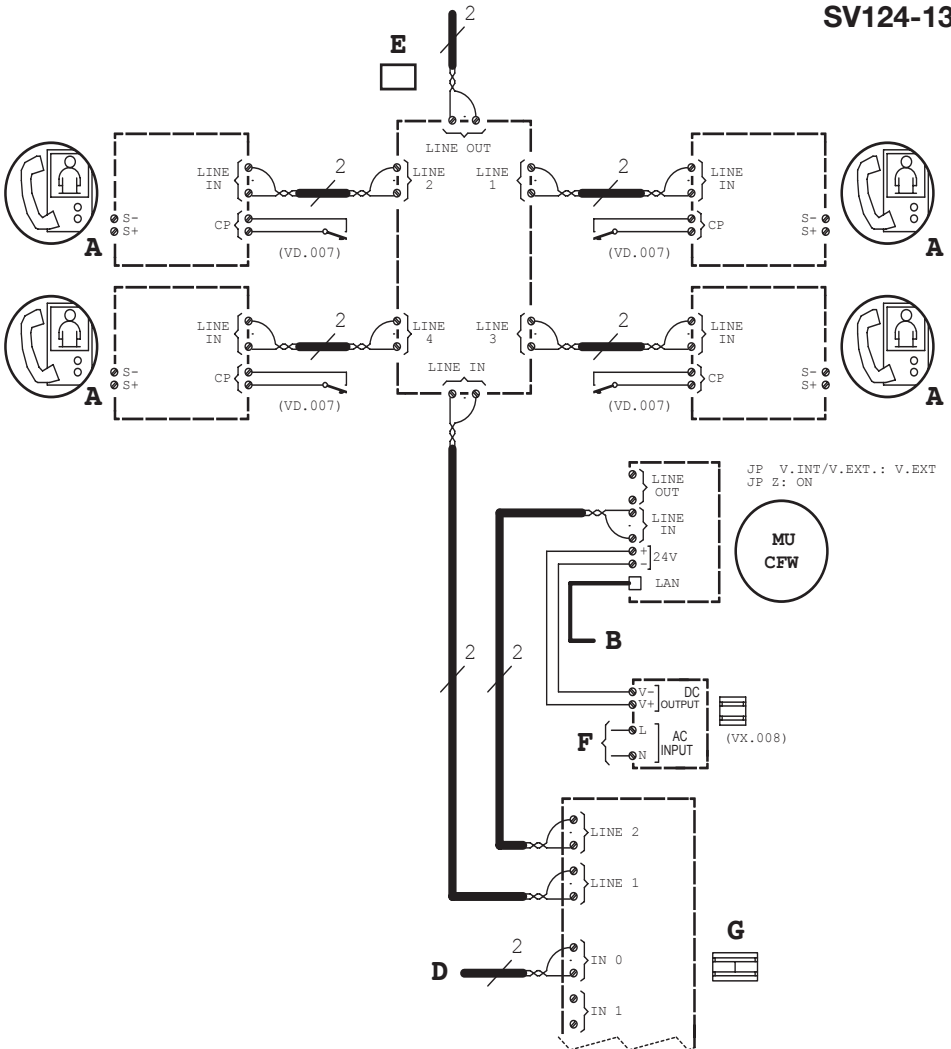
SYSTÈME AVEC UN DISPOSITIF DE RENVOI D'APPEL MULTI-UTILISATEUR CONNECTÉ À UNE SORTIE DE DORSALE DE L'INTERFACE DE COLONNE OU DE L'INTERFACE DE POSTES EXTERNES

SISTEMA CON UN DISPOSITIVO DE REENVÍO DE LLAMADA MULTIUSUARIO CONECTADO EN UNA SALIDA DE LÍNEA DE HILOS DESDE INTERFAZ DE COLUMNA O DESDE INTERFAZ DE MICROALTAVOCES

ANLAGE MIT EINEM IN EINEM HAUPTLEITUNGS AUSGANG DER STEIGLEITUNGSSCHNITTSTELLE ODER AUSSENSTELLENSCHNITTSTELLE ANGESCHLOSSENEN RUFUMLEITUNGSGERÄT MIT MEHREREN NUTZERN

SYSTEEM MET EEN DOORVERBINDINGSTOESTEL VOOR MEERDERE GEBRUIKERS VERBONDEN OP EEN INTERFACE-UITGANG VAN EEN SYSTEEMKOLON OF INTERFACE BUITENPOST

SV124-1348



8.3. LEGENDA SCHEMI – KEY TO DIAGRAMS – LÉGENDES SCHÉMAS LEYENDA DE LOS ESQUEMAS – ZEICHENERKLÄRUNG LEGENDA AANSLUITSCHEMA'S

A	Videocitofono mod. Miro per sistema 2Voice <i>Video door phone mod. Miro for 2Voice system</i> Moniteur mod. Miro pour système 2Voice <i>Videointerfono mod. Miro para el sistema 2Voice</i> Videosprechanlage Mod. Miro für 2Voice-System <i>Beeldintercom mod. Miro voor 2Voice-systeem</i>
B	Al router/modem ADSL o 3G/4G <i>To router/modem ADSL or 3G/4G</i> Au routeur/modem ADSL ou 3G/4G <i>Al módem/router ADSL o 3G/4G</i> Zum ADSL- oder 3G/4G-Router/Modem <i>Naar ADSL router/modem of 3G/4G</i>
CFW	Dispositivo Rinvio Chiamata Multiutenza per sistema 2Voice Sch. 1083/83 <i>Multi-user call forwarding device for 2Voice system Ref. 1083/83</i> Dispositif de renvoi d'appel multi-utilisateur pour système 2Voice Réf. 1083/83 <i>Dispositivo de reenvío de llamada multiusuario para sistema 2Voice Ref. 1083/83</i> Rufumleitunggerät mit mehreren Nutzern für 2Voice-system BN 1083/83 <i>Doorverbindingstoestel voor meerdere gebruikers in het "Voice-systeem Sch. 1083/83</i>
C	Alimentatore 2Voice Sch. 1083/20A <i>Power supply Ref. 1083/20A</i> Alimentateur Réf. 1083/20A <i>Alimentador 2Voice Ref. 1083/20A</i> Netzteil 2Voice BN 1083/20A <i>Voedingsapparaat 2Voice Sch. 1083/20A</i>
D	Dalla postazione di chiamata <i>From the call station</i> Du poste d'appel <i>Desde el puesto de llamada</i> Von der Rufeinheit <i>Uit de oproeppost</i>
E	Distributore 4 utenze Sch. 1083/55 <i>4-user distributor Ref. 1083/55</i> Distributeur 4 utilisateurs Réf. 1083/55 <i>Distribuidor para 4 hogares Ref. 1083/55</i> Verteiler 4 Verbraucher Typ 1083/55 <i>Verdeler 4 gebruikers Ref. 1083/55</i>
F	Linea~ <i>Line~</i> Ligne~ <i>Linea~</i> Leitung~ <i>Lijn~</i>
G	Interfaccia di colonna Sch. 1083/50 o Sch. 1083/53 oppure Interfaccia posti esterni Sch. 1083/75 o 1083/76 <i>Column interface Ref. 1083/50 1083/50 or Ref. 1083/53 or door unit interface Ref. 1083/75 or 1083/76</i> Interface de colonne Réf. 1083/50 ou Réf. 1083/53 ou Interface de postes externes Réf. 1083/75 ou 1083/76 <i>Interfaz de columna Ref. 1083/50 o Ref. 1083/53 o Interfaz de microaltavoces Ref. 1083/75 o 1083/76</i> Schnittstelle der Steigleitung BN 1083/50 oder BN 1083/53 oder mit Außenstellenschnittstelle BN 1083/75 oder 1083/76 <i>Interface voor systeemkolom Sch. 1083/50 of Sch. 1083/53 of interface buitenposten Sch. 1083/75 of 1083/76</i>

8.4. NOTE LEGATE AGLI SCHEMI NOTES ON DIAGRAMS REMARQUES CONCERNANT LES SCHÉMAS NOTAS REFERIDAS A LOS ESQUEMAS HINWEISE IN VERBINDUNG MIT DEN PLÄNEN OPMERKINGEN OMTRENT DE SCHEMA'S

VX.008 (Rev. A)

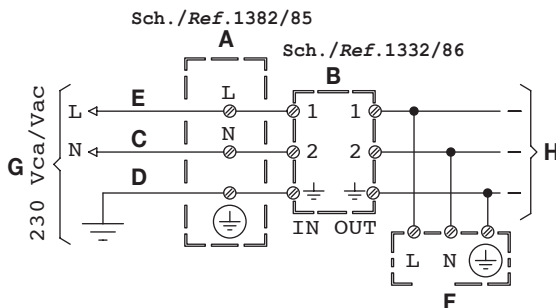
Connettere le apparecchiature ad un filtro e a un dispositivo di protezione per la linea d'alimentazione.
Connect the devices to a filter and power line protection device.

Connecter les appareils à un filtre et à un dispositif de protection pour la ligne d'alimentation.

Conectar los equipos a un filtro y a un dispositivo de protección para la línea de alimentación.

Die Geräte an einen Filter oder eine Schutzvorrichtung für die Versorgungsleitung anschließen.

Sluit de apparaten aan op een filter en op een systeem voor beveiliging van de voedingslijn.



A) Protezione
Protection
Protection
Protección
Schutz
Beveiliging

C) (Neutro)
(Neutral)
(Neutre)
(Neutro)
(Neutral)
(Nulleider)

E) (Fase)
(Step)
(Phase)
(Fase)
(Phase)
(Fase)

G) Rete 230V~
Mains 230V~
Secteur 230V~
Red 230V~
Netz 230V~
Net 230V~

B) Filtro
Filter
Filtre
Filtro
Filter
Filter

D) Terra
Earth
Masse
Tierra
Erdung
Aarde

F) Utilizzatore
Utility
Utilisateur
Usuario
Benutzer
Verbruiker

H) Linea~
Line~
Ligne~
Línea~
Leitung~
Lijn~

VD.007

Tasto chiamata al piano.

Floor call button.

Bouton d'appel à l'étage.

Pulsador de llamada al piso.

Taste des Etagenrufs.

Toets oproep aan verdieping.

ITALIANO

DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ENGLISH

DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS

DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

ESPAÑOL

DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos. Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos. La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudará a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente. Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto.

DEUTSCH

RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben. Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden. Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

NEDERLANDS

RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)

Het symbool van een doorgekruiste verrijdbare afvalbak op het product of op de verpakking ervan betekent dat dit product niet samen met ander stedelijk afval mag worden verwijderd. Het is uw taak om het afval van dit materiaal naar een erkend afvalinzamelpunt te brengen voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Door dit materiaal te sorteren en te recyclen wanneer u het afdankt, draagt u bij tot het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert u dat het gerecycled wordt op een manier die de gezondheid en het milieu beschermt. Voor meer informatie over waar u het afval van dit materiaal kunt overhandigen voor recycling neemt u contact op met het stadsbestuur, de plaatselijke afvaldienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.

DS1083-121

urmet

LBT20785

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C

Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323

Area tecnica
servizio clienti +39 011.23.39.810
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com

MADE IN CHINA